DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager: E. Wouters.

Diarason 9 di juni 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

McDivitt y White na terra firme:

BIENVENIDA COMO HEROENAN DI ESPACIO PA E ASTRONAUTANAN

ABORDO DI WASP--UPI-- E astronautanan James McDivitt y Edward White a dirigi nan pa terra caminda nan lo hanja un bonbini di heroenan di espacio cu ta corresponde na esnan cu a logra di "nivela e score" cu Rusia. Diahuebs ultimo nan a cuminsa e vuelo como un paar di novato, salú y cu a caba di feita. Nan a bolbe bek despues di a habri e caminda den espacio a bordo di e capsula "Gemini 4", como un paar di veterano, yen di barba, cansa y feliz, despues di a supera tur e recordnan norteamericano e iguala tur e realizacionnan di e sovieticonan, cu excepcion di e vuelo di 119 ora cu a ser cumpli pa e rusonan.

Ayera e dos astronautanan tabata descansa abordo di e porta-avion aki cu ta dirigi pa e costa di Florida. Nan ta prepara pa cu e otro astronautanan cu a viaja den espacio promer cu nan considera e prueba aki esun mas duru di tur: E bombini cu ta warda nan den nan patria.

E astronautanan di "Gemini-4" ya a cuminsa relata riba e oranan fabuloso cu nan a pasa den nan aventura den espacio. Nan lo describi e paseo den espacio cu White a hasi, imposibilidad di drenta den contact cu otro satelite y e problemanan a ocasiona e computer cu a falla.
Ayera nochi nan a coloca ne plataforma di lanzamiento number 19 di Cabo Kennedy, un cohete impulsor "Titan-2" cu lo ser usa dia 9 di augustus pa manda e astronautanan L. Gordon Cooper cu Charles Conrad den espacio pa un siman, y sobrepasa asina e realizacionnan di "Gemini-4"
Mientras "Wasp" ta dirigi pa Jackson ville (Florida) e astronautanan ta bao di tratamiento medico, cu segun nan a afirma nan ta den bon estado, y aun miho cu Cooper despues di e vuelo di 34 ora den espacio, dos anja pasa.

McDivitt y White a papia ayera pa telefoon cu nan esposanan ansioso, cu ta spera nan diahuebs proximo na Houston. Tabatin un otro yamada telefonica,, e biaha aki di e presidente Lyndon B. Johnson, cu a bisa ambos: "Bosonan papia cu bosonan famia despues nos lo weta si nos lo reuni cu otro ne hacienda (na Texas) diabierne of diasabra.

Despues e presidente a añadi: "Mi tabata warda algu pa bosonan".



FUKUOKA, JAPAN -- Riba e foto aki nos por mira con famia di Kanamo Tomchara ta yorando, mientras nan ta mirando e herido na Yamano Hospital dia 1 di juni ultimo. E ta un di e sobrevivientenan di e mina di carbon cu a explota y cu a costa bida di 236 minero. Esaki ta e tercer desastre mayor den historia di Japan. Radiophoto UPI.

E promer cuminda berdadero cu e astronautanan a come for di diahuebs ultimo tabata esun cu nan a come ayera nochi: Bistec cu paddestoel, bonnchi berde, batata hasa, pan cayente y bolo di lamoenchi. Despues e astronautanan a mishi, golpea y hasta a hole e capsula.
Casimir Stucka , ingenieur di operacionnan di McDonnell Aircraft Company, cu a fabrica e nave espacial, a bisa cu "Gemini-4" ta den un asina bon estado cu e por ser lanza di nobo den espacio, of por lo menos pa adiestramiento.
E europeonan a keda contentu di e regresa di e astronautanan norteamericano James McDivitt y Edward White y nan ta celebra nan curashi tenaz na ciencia di e espacio.
Hasta e comunistanan, interesa den espacio como nan cos propio a informa di e recuperacion di e capsula di "Gemini-4" y e ciudadanonan ruso a elogia e ultimo hazaña norteamericana.
Mayoria di e corantnan britanico a publica na promer instante fotonan e informacionnan di e acontecimiento.
Na Checosloviaquia, Radio Praga a duna minuut pa minuut bolletinnan di e descenso y recuperacion.
E comunista "Daily Worker" a publica su felicitacion den un editorial di promer plan titula "Bon hasi"!

E agencia sovietica "Tass" a transmiti un historia exacto di e vuelo--incluyendo e paseo di White den espacio--pero tambe a informa di e denuncianan di dircriminacion racial cu tabatin cu motibu di e seleccion di e astronautanan na Merca.

"Daily Express" di Londres ta bisa henter mundu a bira emociona" no tantu pa e technica di e ingenieurnan como pa e valentia di e astronautanan.

"Edward White y James McDivitt Express ta bisa--ta merece e agradecimiento di su patria y e homenahenan di mundu".

"Daily Worker" ta bisa cu e hecho di qu White tabata e segundo homber cu a cana den espacio "no ta keda importancia ni balor di su hazaña.
E corant frances L'Aurore" ta bisa qu e les di e viaje di e astronautanan ta cu " e homber no tin miedu mas".

E conservador "Le Figaro" ta califica e vuelo como "Un victoria total" pa e norteamericanonan.
E corant hulandes "Trouw", mescos cu esun ingles, "Manchester Guardian", ta lamenta cu Rusia y Merca no ta colabora cu otro den e exploracion di e espacio "ya cu esaki ta constitui un gastamentu di placa y di conocimiento..."
Sir Bernard Lovell, director di e estacion radioastronomica Jodrell Bank di Gran Bretaña, a bisa ayera nochi cu e vuelo a demostra cu e rusonan y norteamericanonan lo no encontra cu dificultadnan insuperabel" di manda un homber na luna.

Heiz Kaminski, director di e instituto Bochum pa investigacionnan di satelitenan y espacio na Alemania Occidental, a bisa cu e vuelo ta demostra cu e norteamericanonan a "alcansa" Rusia den e carreda di espacio.

VINAGER



Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente

Pa Pancho Lopez

Siman cu a pasa mi a ricibi un carta for di un lector di Arubaanse Courant kende ta reclama cu den distritonan no tin polis ora di morto pa gia e fila y para e autonan. E ta puntra si distritonan ta menos pa percura pa polis para e autonan ora cu tin morto ta pasa. Su opinion ta cu mientras na Oranjestad si esaki ta worde haci, tal cos no ta sosode den e distritonan. E ta sumamente disgusta di a constata con tin autonan ta pasa filanan di morto den distritonan. E ta suplica atencion ariba esaki y pa en futuro pone polis tambe den distrito ora di morto pa para e autonan, mescos cu na Oranjestad.

Na senjor F. di A.V. mi por informa lo siguiente. E motibo cu na Oranjestad majoria parti tin polis dilanti di fila di morto ta percura pa no resulta un "jam" un pegamento di trafico. Nan no tey primeramente pa para e autonan ora di morto, sino pa evita cu trafico worde stroba. For di e carta di senjor F. mi ta compronde cu e kier mira pa distrito tambe tin polis ora di morto pa pone un fin na e indesencia di cierto usadornan di trafico ora di morto. E desencia aki pa para bo auto ora cu tin un morto ta pasa no ta algo cu polis tey pa mira pa bo haci. Bo deber y etica ta exihi di bo si tin un fila di morto ta pasa of ta asercabo pa bo para bo auto te ora cu esaki caba di pasa. Mas aleuw ainda ta bo deber di baha y para for di bo auto,

Esaki no ta un cuestion di cu polis tey pa mira pa bo haci tal cos, pero desencia y respet cu educacion taexihi esaki. Y ta pa e mes un motibo aki tin polis dilanti majoria fila di morto na Oranjestad.

Pues pa evita cu autonan bai para ora cu morto ta asercando, ariba puntonan debil di trafico, door di cual por resulta un "jam" y pegamento di trafico. E motibo cu no tin polis dilanti filanan di morto na distrito segun mi opinion ta pa e echo cu trafico den distrito no ta asina pisa cu manera den Oranjestad. Esaki masha poco ta causa cu trafico por pega door di un fila di morto. Sinembargo no ta p-sobra no tin polis dilanti e fila di morto e automobilistanan cu topa cu e fila aki no tin deber di para. Si nan tin poco educacion, respet y sabi un tiki di etica por lo menos nan lo para nan auto te ora cu e morto caba di pasa. Esaki ta algo cu civilizacion ta exihi.

En coneccion cu e palabra etica cu mi a usa riba mi kier a mustra lo siguiente. Etica en corto ta nifica, reglanan di civilizacion humano. Reglanan cu ta mantene e diferencia entre hende y animal. Papiando un biaha tocante etica, un dama bon educa, cu bon school, ama di cas y un puesto importante na un impresa grandi na Oranjestad a bisa mi lo siguiente: "Na Aruba nos no mester etica, esey ta coi loco, nos ta biba manera nos ta".

Na promer lugar mi no ta kere cu e dama aki tabata sabi exactamente kiko ta etica sino e no a bisa tal cos.

Etica por ehemplo ta sinja nos cu nos no ta grawata of morde hunja den publico, animal si por, pues e ta loke e ta, nos ta mas eleva.

Y asina tin miles di "reglamentonan" di etica cu ta diferencia nos actitudnan for di esnan di animal.

WELGA NA A.C.I. A TERMINA

WIJKIE MADURO TA BINI CU PARTIDO NOBO

BARCADERA, 9 juni.- Manera nos a informa, e welgistanan na Aruba Chemical Industries (ACI) na Barcadera despues di a welga pa mas cu un siman, ayera mainta a bolbe cuminza traha. Cu esaki a jega un fin na e conflicto cual tabatin mas bien e caracter di un midimento di forza entre e Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) cu su welgistanan fiel na un banda y Aruba Chemical Industries cu e personal di staff y e otro empleadonan cu no a participa na e welga na e otro banda. Sr. Wijkie Maduro, presidente di FTA, a informa ACI diadomingo mainta cu e federacion a termina e welga y cu e ta acepta e contra-proposicionnan di ACI pa e combenio colectivo di trabau nobo cu tin di worde sera. E decision aki a ser tuma durante un reunion di FTA diadomingo mainta na San Nicolas. Den un pamfleta sr. Maduro a declara cu nan no ta continua e welga, no pa motibo cu nan lo no por esey, pero mas tanto pa e interes di e trahadornan di Aruba en general.

Manera ta conoci e welga na Barcadera a cuminza dia 28 di mei despues cu e deliberacionnan entre Aruba Chemical Industries y e federacion di trahadornan di Aruba a keda pega. Promer cu esey tabatin un periodo di "cooling-off" voluntario cu mediacion voluntario di e mediador di gobierno mr. Frank Hartong. E mediacion aki no a trece ningun resultado positivo como cu e dos partidonan no kier a cambia nan punto di bista.

E welga a ser prociama y a cuminza cu e participacion di casi tur e trahadornan di e fabricanan. Sinembargo mientras tanto e dianan tabata bai pasando sin ningun acercamiento di e dos partido of un "cooling-off" algun di e welgistanan a bolbe cuminza traha. E motibo pa cual gobierno no a proclama un "cooling-off" na promer lugar ta pasobra e dos partidonan mes a laga sa cu nan no ta desea esaki. Despues FTA a pidi un cooling off y un otro mediador, esta sr. R. Laan kende a regla e conflicto entre Lago y IOWUA e suplica aki tambe a worde nenga.

Na un cierto momento despues di un reunion entre FTA y ACI a parce cu lo a jega un fin na e welga, como cu sr. Maduro parce a bisa cu e welgistanan lo a bolbe cuminza traha e mainta siguiente bau di e condicion cu e contra proposicionnan di ACI lo a worde tuma den e combenio colectivo di trabau nobo. Segun a resulta en vista cu cierto comerciantenan of en todo caso sr. Eulogio Wever a priminti tur apoyo na welgistanan. La Esperanza, N.V. sinembargo a declara cu e no tabatin ni kier tin nada di hasi cu e caso aki. Manera ta conoci sr. Wever ta un di e directornan di e N.V. cu esaki a parce cu e welga lo a dura pa algun tempo mas, cu e chens pa FTA cu cada vez mas y mas welgista lo a bolbe nan trabau.

Esaki sinembargo no a dura asina tanto y despues di un reunion di FTA diadomingo mainta, a ser dicidi pa pone un fin na e welga y pa acepta e contra proposicionnan di ACI pa e combenio nobo.

Esaki ta encerra entre otro un siman di trabau di 42 hora na lugar di 45. FTA a pidi un siman di 40 hora. Aruba Chemical Industries a worde poni na haltura di esaki riba diadomingo mainta y di e manera ey e welgistanan dialuna mainta a bolbe drenta e portanan di e fabrica na unda nan a ricibi un "bon bini", pa parti di e representantenan di e directiva.

Cu esey a jega un fin un midimento di forza, cu no a hiba ningun di e dos partidonan un stap mas leu; podiser e aspiracionnan politica di sr. Frans Lodewijk Maduro. Tur loke tin di spera awor ta e momento cu e dos partidonan lo bai sinta na mesa pa sera un combenio colectivo di trabao.

PAMFLETA DI MADURO

Den un pamfleta cu tambe a worde parti diadomingo mainta sr. F.L. "Wijkie" Maduro. president di e federacion ta declara, cu e welga a worde termina no pa falta di cuminda o di moral. Te ainda e federacion tin 85 porciento di e trahadornan su tras. Ademas nan tin apoyo di cierto comerciantenan y di federacionnan internacional. E motibo pa termina e welga, segun Sr. Maduro, ta e hecho cu nan-tin como adversarionan, prensa, radio, television, gobierno, polis, ACI, Camara di Comercio, ministro, mediador, y algun "strikebreakers".

E welga a worde termina ademas na interes di Aruba y e obreronan cu a forma e massa popular di e poblacion. E ta bisa mas leu cu enberdad nan no a hanja tur cos pero en todo caso nan a hanja respet di ACI, di gobierno y di henter e poblacion di Aruba.

"Nos no a gana e welga completamente, pero tampoco nos a perde. E lucha a keda empata, pero no a termina", segun e pamfleta. Un suplica a worde haci na e obreronan pa no leza corantnan local mas, como cu nan lo ta contra di e obreronan.

Segun FTA sr. Clinton Whitfield di Camara di Comercio a ataca nan. "Pero e ta lubida cu ta nos ta tene boca di comercio habri". Y no mester lubida cu personanan cu tin aspiracionnan pa bira diputado mester tene cuenta cu e obreronan ta esnan cu por dunanan e chens aki".

E pamfleta ta sigi cu atakenan riba e manera cu gobierno a atende e asunto aki.

Huzgando e manera con Sr. Maduro tabata acusa gobierno nos a haci e pregunta si ta su intencion pa drenta politica como lider di obreronan. El a splica esaki afirmativamente y a agrega cu esaki lo socode muy pronto. Riba e pregunta si aki ta trata di un partido di frente el a declara: "No un propio partido riba su mes".

Awe nochi Seth Gaaikema den C.C.

ORANJESTAD, juni 9 - Arubaanse Kunstkring ta presenta awe nochi och°or y mei den Centro Cultural un "Cabaret-avond" a cargo di e conocido "Seth Gaaikema, acompanja na piano pa Henk van Dijk.

Gaaikema, kende a nace na 1939 despues di estudio secundaria a bai studia e idioma y literatura hulandes. Na 1957 el a lamta e "Groningse Studenten Cabaret", cu a hanja masha popularidad. El a haci e traduccion na hulandes di "My Fair Lady", "Kiss Me Kate", "Oliver", etc. regularmente e ta actua cu su "Avondje Nederlands".

THREE VOICES A HANJA E ACOGIDA MAS GRANDI DURANTE NAN EXISTENCIA

ORANJESTAD, juni 9 - "The Beattles Curazolenjo", e sobre nombre pa "the Three Voices" un agrupacion cu ta toca ritmonan moderno pa teenagers, durante nan estadia na Aruba, e fin di siman cu a pasa, a conoce e acogida publico di mas grandi te ainda den nan poco anjanan di existencia.

Tabata dianan di fiesta y esey a yuda un poco cu tur e presentacion di e tres voznan tabata yen yen di "Tieners" local. E presentacionnan tabata asina exitoso cu e musiconan mester a sigi toca despues di tempo pa por a complace cu e publico alegre.

Sr. Addisson Croes, kende a trece e agrupacion aki Aruba, un biaha mas por mira atras riba un tarea cu a duna bon resultado.





Kiwanis a logra 10.000 liber di lechi

Den menos di un luna di tempo cu Kiwanis Club Aruba a cuminsa un accion pa hanja lechi na polvo pa asina por duna e muchanan di school di promer te tres grado un glas di lechi tur dia di school te na fin di anja, Kiwanis na Aruba a logra acumula 10.000 liber di leechi, locual ta 7 mil liber mas di loke na promer instancia Kiwanis tabatin intencion di acumula. E apoyo for di parti di comunidad di Aruba pa cu e accion aki di Kiwanis un club cu algun luna ta estableci na nos isla, tabata enormemente grandi. For di tur ramo di nos comunidad a worde participa den e accion aki. Tambe e Cuerpo di Mariniers staciona na Savaneta Kamp a duna un man generoso den e accion aki. Diasabra mainta ultimo senjor Clinton Whitfield e presidente di Kiwanis Club di Aruba, por a ricibi nada menos cu tres cien liber di leechi na polvo na kazerne na Savaneta for di e mariniersnan. Esaki tabata e resultado di un accion teni entre e cuerpo di mariniers na Savaneta. Esaki naturalmente a worde aprecia masha hopi pa Kiwanis Club, pues door di e donacion aki di e Mariniernan awor e cantidad desponibel di leechi na polvo pa e muchanan di school ta casi 10.000 liber, falta algun liber pa yega e cifra aki. E foto aki ta mustra nos e cahanan di leechi, mientras den centro cu bachi preto senjor Clinton Whitfield, dirigiendo palabra di gratitud. Di dos di robez ta e commandante di e campamento Majoor E. Graaf. E tres cien liber di leechi a worde entrega pa un marinier Arubiano. y un tripulante di bapor di guerra Hulandes. E otro foto ta mustra nos e momento cu senjor Whitfield ta gradici personalmente pa e entrega.

Sucesonan Den Sala Di HUSTICIA

Ayera mainta huez mr. B. Swanenburg a presidia su ultimo sesion di corte den promer instancia na Aruba, en relacion cu su regreso pa Hulanda na mei-mei di e luna aki.

Un tal J.F.D. di 32 anja for di Papilon a hanja un castigo condicional di 14 dia sera cu un tempo di prueba di 1 anja, ademas un boet di Fls. 50.-- of 10 dia sera y su rijbewijs kita pa 1 anja. Dia 9 di april, e anja aki, D. a corre auto bau di influencia di bebida riba e caminda di Noord pa Oranjestad. E acusado a trece padilanti cu e mainta ey el a baha di warda di diezdos pa ocho cu masha sonjo. Loke cu el a bebe promer cu polis a pare tabata dos cerbez Pilsner y un cerbez pretoe. Y na momento cu e patrulla a par'e e tabata corre bon, pero loke a strobe tabata e pruebanan cu e mester a haci un rato despues den warda na Oranjestad. Segun polis e acusado no por a haci ningun di e pruebanan aki como cu e tabata demasiado bau di influencia; e no por a para bon riba su pianan y e tabata papia cu un lenga pisa.
E fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a observa cu esaki ta di tres biaha e anja aki cu e acusado mester a presenta dilanti huez pa motibo di stuur auto bau di influencia. Dia 2 di maart y 3 di mei el a aparece caba y e ultimo biaha nan a kita su rijbewijs condicionalmente pa e tempo di 9 luna. E fiscal a pidi un castigo di 14 dia sera condicionalmente cu un tempo di prueba di 1 anja, un boet di Fls. 100.-- of 20 dia sera y e rijbewijs kita pa 2 anja.
E acusado despues di a tende e pidimento a informa huez cu e mester di su rijbewijs pa sutrabau di pompman den Lago.
Huez mr. Swanenburg no por a tene cuenta cu esaki como ya ta di tres biaha e anja aki. El a duna e acusado e siguiente castigo: 2 siman condicional cu un tempo di prueba di 1 anja, un boet di Fls. 50.-- y e rijbewijs kita pa 1 anja.

Ayera mainta huez a duna e hoben J.I.A. un boet di Fls. 50.-- of 10 dia sera, pa motibo cu el a destrui propiedad di otro hende.
Dia 17 di april e anja aki el a kibra algun glas di bentana di un cas den Rondweg na Dakota. E acusado tabata burachi y cu un pida palo el a kibra algun glas di bentana y mas despues, ora cu e tabata den veranda di e cas, el a kibra algun mas cu su mokete. E demanda di e fiscal tambe tabata Fls. 50.-- of 10 dia sera.

Huez Mr. B. Swanenburg a dicta sentencia den un caso di cortamento den un restaurant na San Nicolas. E homber J.C.F.L. kende no a presenta na e sesion, a corta un dama den e restaurant cu un pida glas y e victima na su turno a corta e homber. E fiscal a pidi un castigo di 14 dia sera y huez a sentencia di acuerdo cu e demanda.
E dama O.E.S. kende tampoco a presenta, a hanja un boet di Fls. 5.-- of 1 dia sera, despues cu e fiscal a pidi un boet di Fls. 10.-- of 3 dia sera.

Un otro acusado cu a hanja castigo pa corre bau di influencia tabata J.D.S. di Ponton, kende dia 1 di april di e anja aki a worde para pa polis riba caminda grandi na haltura di Curacabai. E acusado aki a admiti cu el a bebe, pero no tanto y cu tabata mas bien pa e hecho cu e tabatin hopi ora sin come cu e alcohol a haci un influencia grandi riba dje. S. tabata zwaai riba caminda cu e auto y e testnan tampoco tabata bon.
E fiscal a pidi un boet di Fls. 75.-- of 15 dia sera y e rijbewijs kita pa 6 luna. Huez Mr. Swanenburg a sentencia di e siguiente forma: un boet di Fls. 75.-- of 15 dia y e rijbewijs kita pa 5 luna.

Dia 13 di maart, e anja aki, polis a para un tal G.N.W. den Nassaustraat pa motibo cu su auto tabata zwaai riba caminda y dos biaha e wielnan di e auto a dal contra acera. E acusado ademas no a pasa e testnan cu bon resultado y e consecuencia tabata cu ayera mainta e mester a presenta dilanti huez, acusa di a corre auto bau di influencia di alcohol.
Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a trece dilanti cu e acusado e dia ey a yuda un cas comercial descarga algun articulo y manera ta e custumber aki na Aruba, e acusado a hanja algun bitter pa e ayudo cu el a duna. E fiscal a pidi un castigo di Fls. 75.-- of 15 dia sera y e rijbewijs kita pa 10 luna.
E sentencia di huez tabata conforme cu loke e fiscal a pidi.

Huez mr. Swanenburg a sentencia e polis tweede klasse R.I.C. di 25 anja, kende na luna di februari a dal e hoben R.V. un mokete kibra su weso di nanishi, cu un boet di Fls. 60.-- of 12 dia sera y a demas pa e paga e suma di Fls. 104,50 pa e gastonan cu R.V. a haci na dokter y pa e panjanan cu a kibra na su curpa.

Dia 24 di maart, e anja aki un tal C.R. di 22 anja, kende ta biba na Weg Fontein a maltrata un mucha muher di Rooi Hundo.
E hoben no a presenta na Raad y fiscal a pidi un castigo di Fls. 35.-- of 7 dia sera. E sentencia tabata conforme.

Un otro acusado cu no a presenta tabata P.C. kende dia 30 di april a dal un dama, su swa, un skop na su pia. E tambe a hanja un boet di Fls. 35.-- of 7 dia sera.

E mesun castigo di Fls. 35.-- of 7 dia sera a bai pa e dama D.H.L. kende dia 28 di maart a dal un otro dama un palo riba su cabez den cura di un cas den village. E dama aki tampoco a presenta pa defende su curpa.

Dilanti huez a presenta C.S.P. un bonairiano di 27 anja, acusa di a maltrata e dama I.S.T.J. cu un pida palo.

E maltrato aki, durante cual e acusado a bati e dama cu e palo na su lomba y su pia, a tuma lugar na Corsow y a worde trata na Aruba como cu e acusado ta biba aki actualmente.

Riba e dia ey parce e dama, cu kende e acusado tin dos yiu, no a prepara cuminda warda pe y esaki tabata e motibo pa un pleitamento cu a yega asina leu cu e acusado a dicidi na haci uso di e pida palo.

Prome di a pidi castigo, e fiscal a observa cu acusado anteriormente ya a jega di maltrata e tata di e dama. El a pidi un castigo di 1 luna sera, di cual 24 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 1 anja. Pues el a pidi pa P. bai sera pa 6 dia. E fiscal sinembargo a pone acerca cu e acusado no tin di bai sera mesora y cu e por haci esaki durante su vacantie - pa e no perde su trabau - pero basta si keda comproba cu e acusado ta manda placa Corsow pa mantene e dos yiunan.
Huez a sentencia e acusado di igual manera cu e fiscal a pidi.

Mc Devitt y White a regresa de



Centro espacial na Houston - UPI- James Mc. Devitt y Edward White, e dos astronautanan di Gemini 4 a regresa di espacio cideral y nan tur dos tabata masha contentu di ta back riba terra. E capsula a cay den laman awe, na e ora estipula despues di cuater dia di vuelo.

Despues di 97 ora y 56 minuut durante di cual e la draai 62 biaha rond mundu, e nave di espacio a cay den Oceano Atlantico pa lor y 12 minuut, ora di New York.

Un paar di minuut despues cu nan a baja, riba tur pantalla di television di Merca a sali e anuncio oficial di e centro espacial di Merca cu tabata bisa:

" FIN DI VUELO. SINTONISA GEMINIS 5"

E proximo vuelo, probablemente na luna di Augustus, lo ta un vuelo di siete dia, pa demonstra cu e programa espacial di Merca y e carreda pa luna ta desarollando den plena velocidad.

E capsula Geminis 4 a quibra tur record cu a ser establece pa e rusonan cu esepcion di unu, cu ta e 82 vueltanan rond mundu cu a ser haci pa e astronauta ruso Valery Bykovsky.

E unico fallo di e dia tabata e hecho di cu Mc. Devitt y White a baja na un punto 48 milla for di e punto previsto, na mas o menos 400 milla for di Cabo Kennedy, caminda cuater dia pasa nan a lamta for di terra. Esaqui tabata debido na e hecho di cu e reingreso di e capsula den atmosfera - limita na 27.000 kilometer pa ora - a cuminsa algun seconde trempan riba Guaymas, Mexico.

E hecho aqui no tabata di masha importancia ya cu e helicopternan di e porta avion "Wasp" a yega na e punto caminda e nave espacial a baja despues di 30 minuut. Ora cu e la weta e promer helicopter, Mc.Devitt a bisa pa via di su radio, "Hurray Hurray nos ta bai serca Wasp."

Pa 2 ' or cu 9 minuut e helicopter, cu e dos astronautanan a bordo -- hambriente y sin feita-- a baha riba e porta avion.

Mc.Devitt tabata e promer pa baja mei mei di e gran ricibimiento cu nan tabata prepara pa e dos mayornan di Forza Aereo. E tripulacion di "Wasp" a duna un tremendo ovacion y despues White tambe a sali.

E dos hombernan a trapa riba algu solido pa promer biaha despues di cuater dia sinta den espacio. Despues di nan largo vuelo den estado di ingravidez, tur dos por a "sinti" nan peso atrobe.



Promer cu e astronautanan White y Mc. Divitt tabata por a ocupa nan puestonan den e nave di espacio, Gemini iv, nan tabata tini cu sigui un programa di entrenamiento masha fuerte. Nan mester a actua bau di condicionnan cu nan lo por topa cu ne durante di tur e fasenan di nan vuelonan rond di mundu. Riba e foto aki nos por weta Astronauta Edward White ta gatia sali for di un di e navenan Gemini durante di un entrenamiento di rescate den awa den Golfo di Mexico.



Astronauta James Mc. Divitt ta drief un banda den compania di dos "frogmen" di Navy Mericano.E escena aki a ser ripiti ayera ora cu Gemini IV a baha den Oceano Atlantico y helicopternan a yega pa yuda e dos jovennan cu a caba di haci 62 vuelta rond di mundu. Na e ocasion aki tambe tabata tini frogmennan den awa pa a yuda si por a presenta cualquier eventualidad, pero afortunadamente tur cos a bai bon.

W

Edward H. Whi
segundo grupo
Aereonautical a
ber 1962.
Despues di tr
la participa de
largu cu a ye
mericano.
White cu tini
avionnan jet,
Forza Aereo di
como astronaut
E la nace na S
ta un graduado
na New York.
Despues di We
Forzanan Aere
di piloto e la p
tal como piloto
Ora cu e la re
sidad di Michi
1959 den scie
E tabata tini e
pa sirbi como a
White ta casa
ton y nan tini
Bonnie di 8 aña.

Mc

James A. Mc.Di
un astronauta n
mer cu e la
mas di 3000 o
avionnan jet.
Mc. Divitt a pa
bate na Korea,
cano, tres me
dalla di gobierno
E tambe a cru
Michigan y a
mihor cifranan
Mc. Divitt taba
e la ser scoge
di espacio di su
Pa coincidencia
Patricia y nan
di 7 y Patric di 4

pues di cuater dia den espacio



SEABROOK, Texas -UPI- "Tur cos a caba", Señora Patricia Mc.Divitt a bisa ayera ora cu e la tende cu e capsula Gemini IV a cay den oceano, y cu e astronautanan James Mc.Divitt y Edward White a anuncia pa radio cu nan ta sano y salvo.

Pa via di un vocero di e Administracion Nacional di Aereonautica y Espacio, Señora White a declara cu e tabata "morto di spantu y cu awor e no por sinti su mes mas feliz."

E famillanan di Mc.Divitt y White a queda na nan cas na unda pa via di nan pantalla di television y scuchando e informenan radial nan a sabi di e regreso di e dos astronautanan.

E dos juinan mas chiquitu di Mc.Divitt - Ann Lynn di 6 aña y Patrick di 4 - no tabata parce cu nan tabata compronde e importancia di e aterizaje di e capsula. Pero Mike, di 8 aña si tabata sigui e acontecimientonan.

Den e ultimo minuutnan e la puntra algu, pero su mama a bise:"Queda quetu nos lo papia despues." Finalmente Señora Mc.Divitt a quibra e silencio cu tabata reina y e la bisa: "Tur cos a caba".

Señora White a serra su mes huntu cu su dos juinan Eddie di 11 aña y Bonnie Lynn di 9 aña den un kamber un paar di momentu promer cu e capsula a baha pa e por a sigui e acontecimientonan sin interumpcion di e otro hendenan cu tabata haci zonido den su cas.

No tini duda di cu e dos famillanan aki mester a pasa varios momentunan di masha ansha durante di e vuelo di cuater dia. Señora White y Mc. Divitt mester a pasa den poco momentunan yen di suspenso ora por ejemplo Mayor White mester a sali for di e capsula pa dal su "paseo" den espacio y naturalmente tabata tini tambe e momentonan tenso ora cu e capsula tabata lamta for di terre y awor cu nan tabata regresando..Pero manera Señora Mc. Divitt a bisa "tur cos a caba" y awe nan por ta masha **orgulloso di nan tata** y nan esposo.

...TE

...un di e astronauta di e ...ecciona pa U.S. National ...ministration na Septem-

...intenso entrenamiento e ... cuater dia, esun di mas ...ealisa pa un astronauta

...uelo, incluso 22 cu ...estpilot esepcional pa e ...omer cu e la ser scoge

..., Texas, 35 aña pasa y e ...nia Militar di West Point

...a drenta den servicio di ... di ricibi entrenamiento ...a na Alemania Occiden-

...rusa estudio na Univer-...do su master degree na ...ingenieria aereonautico. ...yor ora cu e la ser scoge

... E. Finegan di Washing-...ward di 12 aña di edad y

...VITT

... a ser scoge pa ser ...r 1962. E tambe pro-...den espacio a comula ..., incluso 2500 den

... 145 mision di com-...tres medalla Ameri-...rza Aereo y un me-...el Sur.

...dio na Universidad di ...mo e estudiante cu e

...ango di mayor ora cu ...pa den e programanan

... su casa tambe yama ...ui, Michael di 8, Ann



No cabe duda cu un di e momentunan mas dramatico di e vuelo di e dos astronautanan Mc. Divitt y White tabata e momentu cu e ultimo mester a bandona e capsula den cual nan tabata viaje y dal un keiru den espacio. Manera por weta riba e foto aqui, White tabata mara na e nave cu un tubu basta diki pa via di cual e tabata haña e oxygeno nesesario pa e por a hala rosea y tambe pa via di cual e tabata por a comunica cu su piloto Mc. Divitt cu tabata den e capsula.

E foto aqui tambe ta un cu a ser saca durante di e sesionnan di entrenamiento. Condicionnan igual na esun cu e astronauta lo a topa a ser imita y e tabata tini di haci excatamente e mes un maniobranan cu e la haci despues den espacio.

Te hasta e camara e mester a hiba cu ne durante di e pruebanan.

CATOLICONAN VIETNAMES A EXIGI RENUNCIA DI PHAN QUAT

SAIGON -- UPI -- Mas o menos 200 catolico vietnames ayera a ocupa e palacio di e ciudad Gia, y a keda sinta bao exigiendo renuncia di e prome ministro Phan Huy Quat.

E manifestantenan, den nan mayoria di edad avanza, a ocupa e palacio durante seis ora.

Un di e dirigentenan a expresá na sali di e edificio; "Awor nos ta bai y nos lo mira si nos pedidonan lo ser atende; den caso contrario, nos lo regresá.

Aumento di tension politica a oscurecé e importancia di actividad militar den e parti norte y sur di Vietnam.

110 Avion, entre norteamericano y vietnamesnan, a bombardea blanconan den e parti norte di pais, alcanzando objetivonan industrial y militar. E forsanan vietnames a descubri un deposito di arma di China Comunista.

E avionnan norteamericano a hasi mas o menos 26 incursion contra concentracionnan comunista na Vietnam del Sur, logrando " neutraliza dos zona di campamentonan comunista y destrui 30 edificio.

Patrullanan na terra di infanteria di marina a captura 11 comunista y a herida dos otro banda di e base aerea Da Nang.

Voceronan di e forsanan norteamericano a informa qu awor tin na Vietnam un contingente di mas o menos 51.000 homber.

Un aña pasá tabatin akinan mas o menos 16.000 trupa norteamericano. E contingente actual ta consisti di 21.000 homber qu ta pertenece na ejercito, 16.500 infante di marina, 9.500 di forsa aerea y 3.500 di armada.

Den plano politico e catoliconan ta considera qu Gobierno ta practica discriminacion contra di e catoliconan y a exigi pa qu nan nombra un prome ministro nobo y un Gobierno qu ta representa tur esnan anticomunista di Vietnam del Sur.

E bruamentu politica a calma basta durante fin di siman despues qu nan a resolve e crisis di Gabinete, y e embajador di Estados Unidos, Maxwell D. Taylor, quende a aplaza su viaje pa Washington, debi ne situacion a regresá Washington diasabra anochi.

En cuanto actividad aerea, objetivonan, a ser alcansa pa avionnan vietnames y di armada y forsa aerea di Estados Unidos.

Entre esakinan tin e siguiente accionnan.

--- Dos avion norteamericano di e portaavion "Midway", apoyá pa dos otro aparato, a ataca embarcacionnan riba rieuw Khien na 240 kilometer sur di Hanoi. Dos di e embarcanionnan a sink y sincu otro a resultá dañá.

--- 18 avion di "Midway" y di e portaavion "Bonhomme Richard", apoya pa cuater avion di armada a bombardea cuartelnan militar na Vinh, na mas o menos 156 kilometer sur di Hanoi.

Un di dos formacion di 12 avion qu tambe di for di e portaavion, y cuater otro qu a cubri e incursion, a ataca e mesun cuartelnan 9 minuut despues.

---Un vocero a informa qu un gran cantidad di edificios a resulta "bastante daña" den e zona.

---Binticuater avion di forsa aerea di Estados Unidos, a ataca y destrui un deposito di abastecimiento na Vinh, lagando 30 ton di bom cai.

Den dos oleada nan a tene nan atakenan y cuater di forsa aerea di Estados Unidos a lanza bomnan y cohete riba cuartelnan militar di Chap Le, qu ta keda na 8 kilometer norte di frontera shete edificio a keda seriamente destrui. Tur e avionnan a regresa nan base sin novedad, mientras qu e pilotonan a bisa qu nan a ser atacá for di terra den un que otro ocasion.

Un atake potente a ser hasi cu armanan automatica for di tres embarcacion den awanan di Vietnam del Norte riba e avionnan.

EXPLOSION DEN UN MINA NA KAKANJ

BELGRADO -- UPI -- Un explosion di gas qu a tuma lugar ayera den un mina di carbon na Kakanj, banda di Sarajev, a laga 100 trahador morto y un cantidad di cas mesun tantu di trahadornan atrapá, pa quenenan bida autoridadnan ta teme.

E portavoz oficial di e mina a bisa qu e gruponan di rescate a haña 70 cadaver y a saca 17 sobreviviente herida for di superficie. Ta probable qu otro mineronan a muri tambe.

E desaster tabata similar ne otro explosionnan di mina qu den e ultimo simannan aki a causa morto di mas di 600 persona den otro paisnan.

Algu prome qu merdia tabatin mas o menos 200 trahador den e mina, ora qu e explosion di gas a tuma lugar. Varios decenas di mineronan tabata traha den vecindario di e lugar di explosion, y otronan tabata den tunnelnan ey banda qu a ser tapá, serando e caminda pa superficie.

E mina di Kakanj ta keda den e Republica Bosnie, na 70 kilometer for di Sarajev, y tabata un escena di desaster similar nesun qu a tuma lugar dia 21 di april di aña 1934. E biaha ey 127 minero a muri.

E gruponan di rescate a cuminsa traha di inmediato, y a sigi cu nan trabao durante henter anochi. For di varios partinan di e pais nan a manda dokternan pe tragedia, bombero y specialistanan den rescate.

Riba casnan di e ciudad minero qu ta keda den e serunan, nan a cuminsa na pone banderanan pretu. Dilanti e mina homber, muher y muchanan a reuni, hopi di nan yorando.

Ministerio di asuntunan interior a manda funcionarionan di alta jerarquia pe lugar di tragedia y a ordena un investigacion inmediato. Di su parti, Consejo Ejecutivo di e Republica Bosnie a tene un reunion di emergencia y a decreta dos dia di duelo nacional.

Esun di ayera tabata e di cuater desaster minero den importancia for di dia 17 di mei, dia riba cual 31 mineros a muri den un explosion qu a tuma lugar den un di e minanan mas grandi di Tonypandy, Gales.

Dia 28 di mei 375 minero a perde nan bida ora qu un explosion di gas a tuma lugar, banda di Calcutta, y dia prome di juni un otro explosion a causa morto di 236 minero na Fukuoka, Japon.

Nan a informa tambe qu tabatin un otro desastre minero na Damchok, Corea del Sur, na unda 20 minero a keda atrapa pa motibu di un inundacion subterranea. E mina ta keda na mas o menos 180 kilometer este di Seul.

Varios temblor registra na Chile

Los Andes (Chile -- (UPI-- Durante henter dia ayera nan tabata registra temblornan chikitu despues di e violento temblor di terra qu a afecta e zona central di e pais.

E epicentro di e movimiento tabata den Andes, cu un grado di cuater di escala Mercalli, pero tambe nan a sinti esaki fuertemente na Santiago, Valparaiso y San Felipe.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Poner en operación algunas de las ideas que le ha dado su familia es muy aconsejable. Esto conduce a un entendimiento mejor en el hogar así como e mayores utilidades.

TAURO- abril 20 a mayo 20 -Si se muestra muy activo en el mundo de los negocios mitigará las preocupaciones presentes y tendrá más abundancia. Visite a sus parientes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Comunicarse con sus aliados, poniendo a trabajar las ideas en conjunción con ellos, es la mejor manera de pasar este día. Salga socialmente también, y consiga la información que necesita.

CANCER- jun. 21 a jul. 22 - Conozca lo que sus jefes quieren de usted y entonces trabaje eficientemente hacia ese fin. El trabajo regular es el medio para avanzar rápidamente ahora. La properidad está muy cerca.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Se le presentan nuevas oportunidades que debe investigar con entusiasmo y gran discernimiento. Hágase cargo rápidamente de cualquier correspondencia relacionada con esto. Estudie .

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Si emprende la clase de actividad para cual está mejor preparado, otros se le unirán alegremente y darán gran ayuda mental y monetaria. Conference con ellos.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- El mundo de los negocios es el mejor lugar para usted hoy otros erán impresionados mucho con lo que haga. Tome su tiempo para comprar accesorios. para mejorar su ropero.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Como quiera que usted está deseoso de aumentar su éxito, busque las empresas que lo hagan posible. Haga nuevos contactos que sean ideales. Le darán el apoyo que necesita.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Sus facultades intuitivas están trabajando muy atinadamente, de modo que esté tranquilo por un rato y consiga las pistas y respuestas correctas. No critique a sus seres queridos. Entienda su propósito.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Es necesario que cumpla las promesas a sus asociados, pero también concéntrese en mejorar sus relaciones. Conferencie inteligentemente. Tenga alguna clase de celebración en la noche.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Usted es capaz de laborar entusiastamente pero sólo si planea planea su tiempo de una manera inteligente. Sus compañeros cooperarán entonces con más ganas. Haga su vida más agradable.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Cerciórese de sacarle provecho a su talento antes de salir a divertirse. Cualquier cosa que pueda hacer para ayudar a la gente joven será muy apreciada. Demuestre que tiene corazón y comprensión.

SI SU HIJA NACE HOY....

Tendrá que tener mucho cuidado con la dieta y la actividad. física, para que la tendencia tan sensativa de su naturaleza sea mejor equilibrada.

CIFRANAN DI E CAMPEONATO DI BASKET

(Di Nos Redactor Deportivo)

E campeonato di basketball 1965 ta drentando su fase final. Den tur e diferente divisionnan ya ta worde hunga e ultimo parti di e campeonato Aruba Jrs. cu tin representacion den cada division ta na cabes den dos di nan, esta di cabayeros clase A y di junior, mientras cu tambe nan equipo clase B a clasifica pa e vuelta final entre e cuatronan di e division cu caba dos promer rondnan mas halto. Unicamente e quinteto femenino di Aruba Jrs. no ta den e puesto di mas halto awor aki.

E cifranan den e diferente clasenan ta lo siguiente:

Cabayeros clase A.				
CLUB	Gana	Perdi	Pto. fav.	Pto. Con.
Aruba Jrs.	6	0	313	178
Plymouth	4	2	257	175
Esso	4	2	228	191
RCA	1	5	184	266
Caribe	0	6	155	327
Cabayersos clase B (Grupo X)				
Plymouth	6	0	286	171
RCA	4	2	178	165
Victoria	1	5	209	239
Dakota	1	5	158	256
Cabayeros clase B (grupo Y)				
Aruba Jrs.	5	1	232	129
Mariniers	4	2	166	168
Estrella	3	3	151	173
YMCA	0	6	114	193
Cabayeros junior				
Aruba Jrs.	5	0	205	62
Caribe	6	1	190	140
St. Jans Knapen	4	3	180	158
Estrella	1	5	92	184
YMCA	0	7	94	217
Damas				
Valiant	3	1	84	43
Caribe	3	1	81	66
Aruba Jrs.	2	2	77	73
Esso	0	4	56	116

ENCUENTRO JUNIOR
RCA A GANA ARUBA JRS

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante e ultimo weekend a worde hunga cuater wega di e torneo organisa door di Jong Aruba. Diasabra atardi e juniornan di RCA a gana di Jong Aruba Jrs. cu score di 2-0 pa bira ganador. E partido entre Santa Fe y Sportboys a termina sin anotacion loke a haci cu mestera worde tuma penalty. Santa Fe a resulta di tin mihor punteria anotando dos mientras cu Sportboys a logra uno so. Santa Fe pues a bira ganador B den e torneo di Senioren.

Ayera tardi e partido entre Estrella Jrs. y Riverplate Jrs. a termina den un empate y e ora ey ta lot mester a dicidi resultando Estrella Jrs. esun mas afortunado.

E partido entre Aruba Jrs. y SCA, respectivamente e campeon y subcampeon clase A tambe a termina den un empate despues cu e promer mitar tabata na favor di Aruba Jrs cu e score di 2-1, pero faltando un of dos minuut pa wega caba SCA ta empata e partido cu gol di Lorio Krozendijk.

E hungador aki por cierto a bira esun cu a dicidi luego tambe den tumamento di penalty e score empata na dos gol pa banda. Aruba Jrs. a falla cu tur tres penalty. Mientras cu Lorio Krozenijk di SCA cu e ultimo chens tabata unico cu a logra manda e bala te den net pa duna SCA e triunfo y haci nan ganador C.



nos bida social....

Awe ta di placeme srta. Aminta Maria Velasquez, recordando un anja mas di existencia. Aminta ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, y demas famia y amiganan y tambe di su cuatro ihanan Filomena Maria Ruiz, Aradio Rafel Kock, Erwin Bermudez y Theofilo Giel. Y e felicitacion especial pa Aminta ta bini di su enamorado Victor Giel.

Awe nos kier a manda un sincero felicitacion pa e pareha David Jose Maduro di Fahrenheitstraat y Ruina Sevinger di Arendstraat, Oranjestad, cu ayera a drenta estado matrimonial.

Tambe ta bai nos felicitacion pa otro pareha, Nicolaas Thijssen di Savaneta y Casimira Boekhoudt di Siribana, cu awe ta casa na oficina di censo.

Esnan cu a duna man na e oficina menciona ta:

Juni 8: Abraham Kenneth Neuman di Corsow cu Tecla Filomena Tromp di Boegoeroei.

Juni 8: Eddy August Lieveld di Corsow cu Agnes Beatrix Dreischor di Oranjestad.

A nace:

Juni 4: Michael Edward, yiu homber di Jacques Ludwig de Miranda y Zwaantje Melkert.

Mei 28: Andrew Edgar, yiu di Antonio Fingal y Cecilia Erasmus.

Juni 3: George, yiu di James Cheong y King Chun Ilo.

Juni 2: Jacqueline Mariana, yiu muher di Clemencio Geerman y Francisca Werleman.

Juni 6: Elvis Macario, yiu homber di Mario Leoncito van der Biezen y Rosa Adelinda Diaz.

A fallece:

Juni 2: Luciano Avaristo Rozenberg, na edad di 63 anja.

Juni 6: Cornelis Wernet, Urataka 7A, na edad di 28 anja.

Juni 6: Augustina Danje, Siribana 34, na edad di 79 anja.

AWE NOCHI
RCA - TROPICAAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

E quinto campeonato Antiyano di futbol ta continua awe nochi cu e partido entre RCA y Tropicaal na Aruba, mientras cu na Corsow e dos oncenanan Curazolenjo ta topa otro.

Esunnan Arubano no a cuminza bon perdiendo den e partidonan inaugura contra di e Curazolenjonan ambos cu score di dos cero. Mientras cu na Corsow lo tin partido pa dicidi cual lo keda awor na cabes, na Aruba e Arubanonan lo busca nan promer puntonan den e campeonato.

Debi na e corto cu e campeonato ta sumamente importante pa saka tur loke tin di saka den cada partido, aunke cu no ta imposibel pa un of otro team repone nan mes despues di un derrota na principio.

US KEDS A OBTENE SU PROME TRIUNFO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E novena di baseball Little League U.S. Keds a obtene durante e ultimo fin di siman su promer triunfo den e actual campeonato. Cu esaki e muchanan di U.S. Keds a confirma loke nos a scirbi di nan siman pasa cu nan a progresa enormemente. E entusiasmo y seriedad cu cual nan a continua ta practica apesar di derrotanan mahos na principio di e campeonato ta mustra cu e muchanan aki tin gran amor pa e deporte y ta esaki ta loke ta yudando nan den sigi adelanta. Nos ta spera cu nan lo sigi practica y hunga cu e mes antusiasmo y amor pa aun nan sigi progresa mucho mas den e deporte di baseball.

U.S. Keds su triunfo tabata contra di Nutricia cu score di 8 carrera pa 7, conectando seis hit contra di tres di Nutricia.

E errornan cometi tabata tres door di U.S. Keds y dos door di Nutricia. Edwin Coutinho a resulta e pitcher ganador, Cesarito Tromp a resulta perdedor.

E partido entre Aruba Caribbean Hotel y Wrigley's a worde para cu e score di 8-4 na favor di e hoteleronan, pero como cu no a alcansa cuater inning e wega no ta valido y lo mester worde hunga di nobo. Debi na cu e limite di tempo a yega e wega mester a worde para.

E otro wega di Liga Nord entre O So Grape y Pepsi Cola no a worde hunga ariba peticion di O So Grape.

Den Liga Sur, American Legion a supera Lions 12-1. E legionarionan tabata tin 2 hit y o error, e Leoncitonan tabata tin dos hit y cinco error. Pitcher ganador T. Michaels, perdedor F. Brooks.

Cu un no hitter di N. Rogers, e novena di Viana a supera esun di Rotary 15-1. Viana a conecta seis hit y comete un error, Rotary tabata tin cero hit y cuatro error.

Pitcher ganador N. Roger, perdedor H. Wouters.

Cu score di 7-4 Supercleaning a triunfa Aruba Libbys. E hitnan conecta tabata seis door di Super Cleaning y shete door di Libbys, mientras errornan tabata respectivamente cero y uno.

Pitcher ganador tabata J. Diddler, perdedor tabata F. Arends.

No. 29

BO TA DESTINA PA MI

"Mi no ta chanza awor. Ta Gitta mi a mira. E tabata biniendo di e hotel eynan y casi el a dal cu mi". "Atrobe e mesun ilusion. Cuanto biaha bo ta bin bisami asina, Alice? E mucha muche a disparce, sin laga ningun rastro. Pesey bo no mester haci mas esfuerzo pa descubrié "Pero ta é mes mi a mira Max. E biaha aki mi no ta equivoca. Nos mester avisa Knut mas pronto posibel" "Pero na prome lugar, nos mester tin seguridad. Di cual hotel bo a miré sali? Laga nos bay controla esey". Prome e kier a jama na telefoon, pero despues el a prefera di bay personalmente. "Serno?", e portero ta puntra. "No senjor, aki no ta biba ningun dama cu tin e nomber ey". "Pero ta mi senjora mes a miré sali di akinan algun rato promé". "Algun rato prome? Mayoria di nos huespednan ta descansando na e momento aki. E unico cu por a sali, ta senjorita Elsner nos secretaria. Mester tin un equivocacion anto". "Si.....asina mes, despensami cu mi a strobabo". Max Serno ta cana bay lihe. Yen di emocion su senjora ta sinta speré. "Ta berdad", su casá ta bisa. "E ta traha como secretaria eynan, pero bou su mes nomber." "Dios gracia, porfin ta jega un final na e buscamen- . . Knut lo keda contento, ora cu e haya tende. Bo kier pa nos jamé mesora? Mi ta kere cu awe ainda e por jega akinan".

XXXXXXXXX

Sin ningun sospecha Gitta ta pasando bandi e elegante auto. E tabata tin purá, y no ta paga tino mes riba e hendenan cu e ta topa na caminda. Spantá e ta dal para, ora cu un hende a jamé na su nomber. Apenas un meter di dje, Knut tabata pará. E ta sonrei. "Gitta", e ta bolbe bisa, ora cu el ripara con hopi Gitta a spanta. "Ta bo mes tey anto. Casi mi no por kere.

Bo no ta bin cumindami siquiera?" "Si, naturalmente.... despensami...mi, con bin bo a bin akinan Knut? Ta parce cu bo a sinta sperami?" "Si, asina mes. Dicon bo a spanta asina?"
Ta duel mi, no tabata mi intencion". "Kiko bo kier? No ta casualidad, cu bo a bin akinan?" "No, no ta casualidad. Mi kier papia cu bo, y no ta nada stranjo, no ta berdad? Bo tin tempo un rato? Bo no mester tin miedo di mi, a cambia masha hopi cos, desde...." "Hopi? Tur cos mes a cambia. Pero papia numa Knut, cu gusto lo mi contestabo." "Pero no akinan, memey di caya? Laga nos ban corre un poco mas leeuw di stad. Mi ta kere cu bo tampoco no ta gusta cu e hendenan ta mira nos dos pará akinan" E ta habri e porta di su auto y ta lagué subi. Gitta ta sintá keto bandi su esposo y ta spera riba su preguntanan. "Ya tin varios luna caba cu mi ta rondiabo", e ta cuminza bisa porfin. "Den tur e tempo ey mi a sinja loke ta remordimiento. Ay dushi, dicon bo a bay lagami sin bisa ningun palabra, ningun sinjal?" "Ta berdad, cu bo a sinta sperami? Nos no tabata tin nada mas di bisa otro Knut." "Mi a tratabo masha falso y odioso. Bo no sa cuanto duele mi tabata tin despues. Mi a sintimi mescos cu un bandido falso". "Nos tur dos a comete error Knut. Nos a purba forza algo y kizas ta bon mes, cu a pasa un tempo asina largo entre nos dos. Pasobra sino nos lo no por a sinta bandi otro y papia asina trankil manera awor. E anochi ey bo tabata burachi, y ta masha facil pa bo papia cos cu bo no kier meen mes".

" Bo ta disculpami Gitta? Net abo? No, bo no por. Mi tabata sa masha bon, kiko mi a bisa. Mas ainda, mi mes tabata kier a papia tur e cosnan ey. Pero mi tabata mucho cobarde, pa hacie honesto." "Bo tabata tin miedo di lagami mi so. Mi ta comprendebo Knut. Mi no kier meen, cu mi a bay lagabo pa demostra, cu mi tambe por biba mi so. No ta asina. Mi tabata sintimi desespera, pasobra mi a kere cu mi tabata stimabo." "Nos a stima otro Gitta? Mi a haci mi mes e pregunta ey hopi biaha caba. Y mi no tin berguenza pa admiti, cu pa mi, ta un alivio di mira cu abo tampoco no tabata stimami manera debe ser. Nos por a keda bon amigo cu otro, pero pa keda semper juntu, nos tabata mucho diferente di otro. Por fabor no comprendemi robez, mi no ta pidi disculpa. Loke mi a haci cu bo, lo mi no por drecha nunca mas. Pa mi culpa bo a perde tur loke bo tabata stima".
" Pero bo tambe a duna mi hopi Knut, y mi ta kere cu e bon cu bo a hacimi ta tapa pa e malo. Si nos separá di otro, lo no ofende ningun di nos. Laga nos palabra tur cos trankil; Nos ta bay pidi divorcio y nos lo no keda venga otro tampoco. Ta esey ta e motibo cu bo a bin akinan, no ta berdad?" Ach Gitta, pakiko semper mi mester keda chikito bandi bo?
Keremi, lo ta di gran valor pami, si mi por bisa awor: Ban bek cu mi, bo ta mi senjora y nos ta pertenece serca otro". "Hasta e ora lo mi no bin Knut, y mi ta contento cu bo no por bisa asina". "Ta un otro ... mucha homber bo tin anto. Bo a haya bo felicidad?" Pa un rato Gitta ta vacila, pero despues el a dicidi pa conté e puro berdad. E tabata sa, cu e lo no ofende Knut.
"Semper lo mi stima Constantijn" e ta bisa. "Y e sa esey masha bon y sinembargo, toch el a bay lagabo? Pero pakiko? Boso mes sa cu mi no ta stroba boso na nada. Pakiko bo no a bin mesora serca mi? Sino awor bo ta liber caba." "Mi sa Knut, pero mi no a bisabo tur cos ainda. Mi ta prefera di demostrabo. Bo kier bay bek na ciudad?" Lucie no por comprende, ora cu el a mira Gitta ta drenta cu Knut. Suplicante e ta keda miré. "Laga numa Lucie". Gitta ta bisa. "Ami cu Knut ta amigo di otro y lo no cambia tampoco... ni ora cu e mira Marina". E ta habri e porta di e otro cuarto y ta laga Knut drenta. Knut ta hayé para dilanti di e cama di su jiu y e no por kere loke e ta mirando. "Un jiu? Nos jiu, mi dushi? Mi Dios, esaki si ta terribel". "Ami ta hayé esplendido", Gitta ta contesta. "Marina ta tur cos pa mi. Pa nada den e mundo aki mi kier perdé.

E ta sigui....























AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.50 Locolandia con la Novela Pasional
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tú Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Lasie
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Daniel Boone (El Pionero)
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchkock
11.45 Radio Caracas Televisión Te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández
11.50 Despedida

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Youi
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes ... Por Favor



DE VEER: 8.30 p.m. "40 Pounds of Trouble" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Dos Gallos y dos Gallinas" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "The Bridge On The River Kwai" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Kissin Cousins" 18 j.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 Noticia Ingles
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo pa nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando Via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket
10.40 Momento di ritmo
11-00 Musica de Venezuela
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 English News
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Lo de ayer
2.30 Boleros Romanticos
3.00 Music for Teenagers
4.00 Le Esperanza y su Obsequio ,Musical
4.45 Variedad Musical
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypsorama-Budweiser
5.45 Musica Chevere
6.00 Ora Infantil
6.15 Musica di Colombia
6.30 Noticia na papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano-Club Surnam
8.15 Cont. di Fel. y Compl. Pet.
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Heuvel
01.45 Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gilletete)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regerings Voorlichting Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Musica Europeo
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 La Vida En Los E.U.A.
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticia Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musico Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News.
6.45 Lago Hour (M) Baptist Hour (T) Miracles (W) Musical Interlude (TH). Haven of Rest (F) Issues in the New (S)
7.00 Organ Hymans that Live (W) Sacred Songs (TH)
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies (M) Bible Time (T) Light and Life Hour (W). Haven of Rest (TH) Unshackled (F) Showers of Blessing (S)
7.45 Psychology for Living (M) Look Up and Beyond (S)
3.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

Judy Holliday a laga un yiu homber atras, Jonathan for di su matrimonio cu David Oppenheim. Nan tabata divorciá.
Despues di a gradua di e school di New York (M.U.L.O.) -- por cierto masha inteligente --- ela dirigi su aspiracionnan pa un carrera escenica. Ela haña trabao como operadora di un tabla di telefon, den e treatro Mercurius di Orson Welles.
Algun aña despues, den e pelicula "Bells are ringing", Judy a caracterizá humoristicamente su prome trabao.
Betty Comden y Adolf Green, qu a ser atrae pa su personalidad calida, y ingeniosa, a ponele den e grupo di hobennan aspirante, qu a ofrecé "The Revuers" den un cabaret.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

Diahuebs 10 di Juni 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

UN HECHO INDISCUTIBLE:

"SI NO TABATA PA "LA ESPERANZA" PRIJSNAN LO NO A BAHA NA ARUBA!

CAAMAÑO NO TA DI ACUERDO CU E COMISION DI OEA NA R.D.

SANTO DOMINGO --UPI-- E tres embahadornan cu ta forma e comision nobo di e Organizacion di e Estadonan Americano (OEA) mester regresa e capital awe, despues di a hasi un bishita den interior di Republica Dominicana.

Segun a ser informa ayera na Santiago e diplomaticonan a presencia un manifestacion na fabor di coronel Francisco Caamaño Deño.

E comision di e tres embahadornan a pasa ayera nochi den interior na un sitio cu te awe marduga nan no tabat a sa na Santo Domingo. Algun noticia cu a yega e capital durante e ultimo oranan di anochi ta indica cu e comision a enfrenta na Santiago manifestacionnan popular di hostilidad contra OEA.

Fuentenan oficial di OEA y di e Embahada di Merca a bisa cu nan no tin noticia di e hechonan aki, agregando cu tur e comunicacionnan cu Santiago tabata interrumpi for di atardi.

E comision ta forma pa e embahadornan Ellsworth Bunker, di Merca, Ilmar Penha, Marinho, di Brasil, y Ramon de Clairmont Deunas, di El Salvador.

Coronel Caamaño a denuncia ayera ne tres embahadornan di a trese un otro formula pa e solucion politica di e conflicto dominicano, consistente den e creacion di un gobierno nobo di conciliacion y pa convoca eleccionnan lo mas pronto posibel. Aunque e formula aki no a ser duna na conoce ainda, su detayanan tabata ser discuti den circulonan diplomatico.

Caamaño Deño, cu no a acepte, pasobra den su sentimento, esaki no ta respeta e aspiracionnan di e pueblo dominicano.

E informantenan diplomatico ta bisa cu e comision di OEA a hanja un recepcion di parti di gobierno di general Imbert Barrera.

Caamaño a hasi e afirmacionnan aki den un acto cu a tuma lugar den e teatro "Leonor", na unda e lider "constitucionalista" a denuncia OEA y Merca como entidadnan agresor e intervencionista, cu ta tratandi di impone un gobierno ne dominicanonan.

Caamaño a declara cu e reconocimiento di e constitucion di 1963 mester ta e base di cualque arreglo.

Caamaño a asisti cu su posicion no a cambia, y cu lo e no cambia, y a bisa cu e ta dispuesto pa sufri un derroa, prome cu e lo renuncia e cincu puntonan basico di su mivimiento, cu el a describi como tal: a E constitucion di 1963, b) E reafirmacion di cu e Congreso di 1963 lo sigui funciona, c) e permanencia di e forsanan arma di e militarnan "constitucionalista", d) e formacion di un gobierno di personalidadnan democratica, y e e retiro inmediato di e trupanan norteamericano di ocupacion.



Riba e foto aki nos por mira e grupo di trahadornan Antillano cu ayera tardi a sali pa Hulanda pa bai traha na Indoheem N.V. na Den Haag for di unda ya noticia a ser ricibi cu nan a yega bon. Cu e grupo di ayera e numero di trahadornan antillano na Hulanda a subi na mas cu 500.

SECUESTRADORNAN A HANJA 140 ANJA DI PRISON PA DELITO.

Bogota-- UPI -- Cu un total di 140 aña di prison e secuestradornan di e hoben Javier Mejia Baena, qu a tuma lugar algun aña pasá den e provincia Caldas, mester paga nan delito, segun setencia di e consejo di guerra verbal qu a reuni ne ciudad Armenia.

Dos di e condenadonan, Luciano Gomez Guerrera y Leon Angel Perez, lo ta tras di trali durante di 28 aña cada unu, mientras e shete otronan lo ricibi penanan individual di 12 aña

Ademas e elementonan ey a ser condena pa siguiente acusacionnan;

Intervencion den derechonan y funcionnan publica pa un tempu igual na e pena principal; perdida di tur penshoen of sueldo di retiro di caracter oficial y perdida di patria protestad.

COLOMBIA A FIA 7.5 MILLON FLORIN CERCA HULANDA

Den Haag--UPI-- Colombia a fia 7,5 millon florin hulandes for di Hulanda, pa hanja un draga multiple cu destino di e haaf di Barranquilla, segun a ser anuncia aki nan awe.

E acuerdo a ser suscriba pa Luis E. Palacios siman pasa, secretario ehecutivo di e empresa di haafnan di Colombia, di Bogota, cu e banco hulandes di inversionnan den e paisnan den proceso di desarrollo, y tabata presente Luis C. Iragorri, embahador di Colombia na Hulanda.

E draga lo ser construi pa e compania I.H.C. Holland, constructor di barcunan e ingenieurnan di Den Haag.

FEDERACION DI PING PONG REALISA

(Di nos redactor deportivo)

Meskos cu diferente otro ramo di deporte, e directivanan di Aruna Table Tennis Association y di Curacaose Tafel Tennis Bond a dicidi na un coperacion mas estrecho ora cu dia 5 di juni nan a forma e Nederlands Antilliaanse Tafel Tennis Federatie. Durante un runion cu a dura mas o menos seis ora e dos directivanan a yega na un acuerdo tocante e statutonan cu lo rigi e federacion, den cual como un di e puntonan principal a keda estableci cu e directiva di e federacion lo ta forma door di shete personanan, tres di Aruba y tres di Corsow.

E president lo worde eligi e separadamente.

A wordu teni cuenta tambe cu e posibilidad cu islanan ariba y Bonaire en lo futuro por forma un bond di e deporte aki de cual caso nan cada un lo haja derecho ariba un representante den directiva.

Mientras cu e dos teritorionan insular ey no tin bond, e federacion antiyano lo ta forma door di Aruba y Corsow so.

Un di e obhetonan principal di e federacion lo ta entre otro organisacion anualmente di e campeonato di Antiyas Hulandes na turno ariba islanan di Aruba y di Corsow.

Tambe e federacion lo percura pa manda hungadornan afor ora cu ta toca un delegacion Antiyano di bai. Den e caso aki ta com fuerte un hungador ta, ta loke lo ta valido pa escoge un hungador y no e isla for di unda e ta bin.

Representando A.T.T.A. a atende e reunion e cabayeronan E. Nicolaas, M. Croes, mientras cu di parti di C.T.T.B. tabata presente H. Walters y O. van der Biest. Ademas e reunion a worde atendi door di e empleado di e departamento di cultura y educacion Ricardo Elhage.

E reunion a worde teni den un esfera di deportividad y di mutuo comprension.

Nos ta spera cu e lo tin hopi exito y cu e lo sirbi alaves como un ehempel pa e otro ramonan di deporte cu ainda ta sin un federacion anti Antiyano.

Asamblea di testigo di Jehova den S. Bolivariana

ORANJESTAD, 10 juni.- Cuminzando diabierne 11 di juni pa 6.45 di atardi y siguiente diasabra y diadomingo 12 y 13 di juni testigonan di Jehova na Aruba lo tene un asamblea pa nan mes y pa tur hende interesa den un bida cu ta agrada Dios.

E punto culminante di e asamblea ta e discurso publico diadomingo atardi 4'or na encargo di T.R. Yeatts cu ta titula "E fracaso moral".

MISS ARUBA 1965 PA PUERTO RICO

ORANJESTAD, 10 juni.- Diamars anochi un conferencia di prensa a ser teni den Cactus Inn Hotel y durante cual sr. Lorenzo Arends director di e hotel y sponsor di Miss Cactus Inn kende a bira Miss Aruba 1965, a duna un splicacion tocante e viahe di srta. Dorinda Croes pa Puerto Rico. E ta sali awe tardi y ta regresa diamars otro siman. E lo keda den Puerto Rico Sheraton Hotel huntu cu su mama.

E trip aki a bira posibel gracias na e cooperacion di TransCaribbean Airways, e public relations man di Aruba na Puerto Rico sr.

Mike Segarra, Toeristenbureau di Aruba y Cactus Inn Hotel. Mike Segarra lo percura pa Miss Aruba 1965 duna e diferente entrevistanan na prensa, radio y television.

CACTUS INN PRONTO LO WORDE EXTENDE

ORANJESTAD, 10 juni.- Actualmente tin tratamentonan entre directiva di Cactus Inn Hotel y donjonan di terrenonan patras di e hotel den Nassaustraat pa cumpra e terrenonan aki pa extension di e Cactus Inn Hotel. Si tur cos bai segun plan anto e hotel cu actualmente tin 21 kamber lo hanja 54 kamber mas acerca, y tambe un cafeteria y un piscina.

E inversion total pa e extension aki ta worde calcula na mei miyon florin.

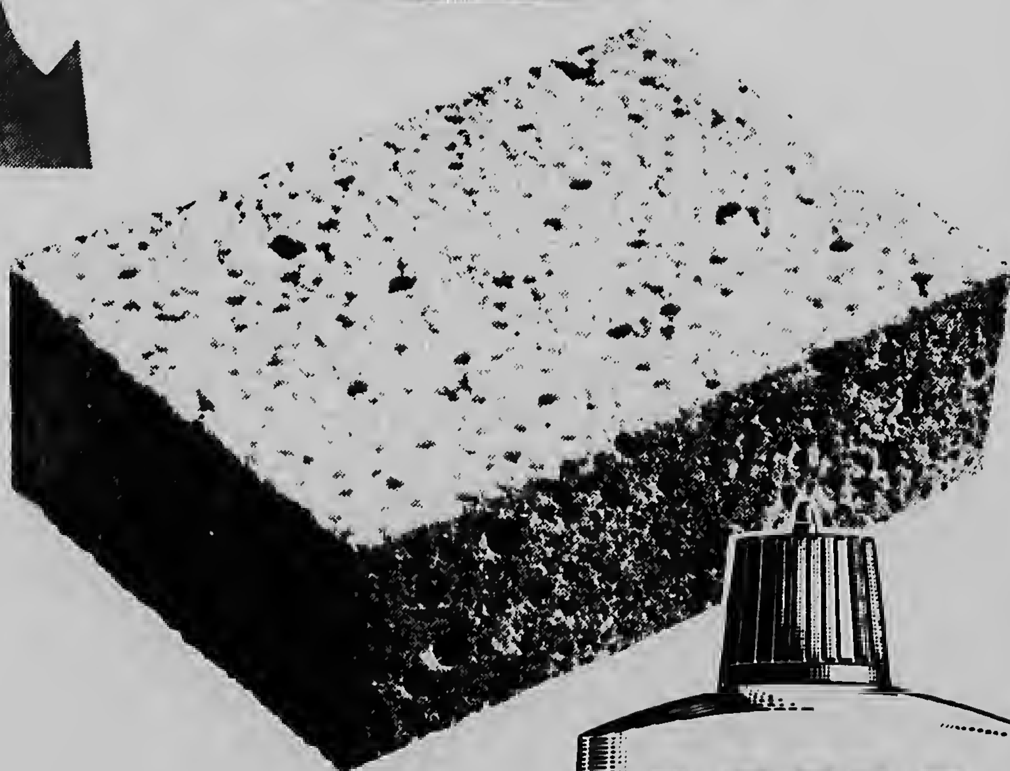
E extension lo ta den dos piso, cu e construccion di kambernan ariba cu porch y balcon. E plannan ta pa traha un entrada pa e hotel desde Wilhelminastraat, na unda e oficina lo bini patras di e bar. Sr. Arends a splica cu ta e intencion si tur cos bai bon, pa termina e trabau di extension den ocho luna di tempo pa asina por ta cla p e season 1966-1967. E construccion ta cuminza probablemente na fin di e anja aki of cuminzamento di otro anja.

JOSSY TROMP TA REGRESA ARUBA

ORANJESTAD, 10 juni.- Awe, dia 10 di juni, ta worde spera na Aruba sr. F.J. (Jossy) Tromp, ex-diputado di Aruba, kende pa motibo di enfermedad mester a bai Hulanda pa seis luna.

Manera ta conoci sr. Tromp tabata e candidato cu den e ultimo eleccion a hanja mas voto riba e lista di PPA. Te ainda no ta conoci sinembargo cu sr. Tromp lo bolbe drenta e arena politica.

Cu victoria riba Jong Holland Scherpenheuvel a alcansa 4 punto





Rusia a lanza cohete "Luna-6" den direccion di luna

MOSCU--UPI--Rusia a lanza awe un otro cohete espacial den direccion di luna, segun e agencia di informacionnan "Tass" a informa.

E nave espacial a ser identifica cu e nomber di "Luna-6". E lanzamiento a ser hiba a cabo cu e ayuda di un cohete di etapanan ultiples, segun e agencia a informa. E vehiculo, un estacion espacial automatica, segun "Tass" ta masha serca di e trayectoria calcula.

E etapa final a ser coloca--segun Tass ta denomina--"Orbita di estacionamiento di un satellite artificial di terra" cu, di acuerdo cu e programa preestableci, ta situa na un trayectoria den direccion di luna.

Segun e agencia, ta tarda tres dia y mei pa yega luna. "Luna-5" a ser lanza dia 9 di mei ultimo den un tentativa pa realisa un descenso lento riba luna.

Pero aparentemente e cohetenan retropropulsor a falla y e cohete a dal contra di e superficie di luna,

E estacion espacial ta hiba aparatonan cientifico y di medicion y ta pisa 1,442 kilo total.

E lanzamiento a tuma lugar di acuerdo cu e programa di investigacionnan di espacio y e planetanan di e sistema solar, "Tass" a bisa.

E serie di disparonan lunar a cuminsa dia 2 di januari 1959, dia cu "Luna-1" a herra luna y a drenta den orbita rond di solo inesperadamente.

E cohetenan "Luna" posterior a establece recordnan espacial.

"Luna-2" na 1959, tabata e promer cohete cu a dal contra luna. "Luna-3" na 1960, a saca e promer portretnan cu nan conoce di e banda scur di e planeta. Despues di a warda tres anja "Luna-4" a ser lanza dia 2 di april 1962. E biaha aki el a herra luna pa un distancia di mas di 8.000 kilometer y a drenta den orbita di solo gradualmente.

Setenta trahador antillano a viaha pa Hulanda

WILLEMSTAD - Ayera merdia un grupo grandi di trahador Antillano a sali pa Hulanda. Ta trata di un total di 70, di cual 54 ta di Corsow y 16 for di Aruba. Nan lo bai traha pa e firma Indoheem N.V. na Den Haag.

Cu e grupo aki cu a viaha ayera, e numero di trahadornan Antillano cu a bai Hulanda a subi na 552.

Entre e trahadornan cu a sali ayera merdia tabatin e di 5.00 señor Ronald Matroos, di Nijmegenstraat 18, quende a ricibi for di man diseñor S.G.M. Rozendal, un copia di e fotoboek "De Zes Eilanden in de Zon" como recuerdo, como obsequio di gobierno.

Den curso di e luna aki lo sali un grupo grandi pa Hulanda di manera cu lo tin mas cu 600 trahador antillano na Hulanda. Manera ta conoci, gobierno Central ta tratando pa promer cu e aña aki caba, percura pa tin mil antillano trahando na Hulada.

Awe nochi cuartu pasá di nuebe den un transmision especial di Servicio Informativo di Gobierno via TeleCuracao, lo mustra salida di e trahadornan pa Hulanda. Ya awe mainta a yega noticia cu e trahadornan a yega bon.

Accion di Kamer van Koophandel pa guia turistanan na Corsow

WILLEMSTAD --, Awe Kamer van Koophandel ta cuminsa un accion pa guia turistanan qu ta cumpra articulo aki na Corsow, pa evita e compra di cierto articulonan qu lo por forma dificultad na momento qu nan yega Merca back.

E accion di Kamer ta consisti den ponementu di bordchie na tur punto di entrada di Corsow, manera a ser sugeri pa e diario aki den un editorial algun luna pasa.

Ya for di awe e bordchie na Prins Hendrikwerf a ser instala, mientras qu Kamer ta wardando riba autorisacion di gobierno insular pa por pone e otro bordchienan pa avisa turistanan di e dificultadnan qu nan por enfrenta na nan regreso na Merca.

Tambe for di algun dia caba, nan a reparti entre comerciantenan local, algun carton imprimi den cual nan ta avisa e turistanan qu e leynan di aduana di Merca ta prohibi importacion den Merca di tur producto qu ta di origen di China Comunista; di tur producto qu tradicionalmente tabata ser manufactura na China y un numero di otro productonan qu a ser importa for di Hongkong y cualnan por ser cumpra aki nan of den cualquier otro pais qu ta pafor di e territorio aduanera di Merca.

E carton aki ta stipula qu esaki ta particularmente e caso qu Embroidered Linen.

E accion aki ta e campanja qu a ser inicia pa Kamer van Koophandel y di acuerdo cu e miembronan di directiva di e institucion aki, e autoridadnan aduanera na New York ta satisfecho cu e empenjo qu ta ser hasi aki na Corsow pa evita qu turistanan lo hanja nan den dificultad ora nan yega New York.

Nos ta bisa New York comoquiera qu ta solamente na e puerto aki tabatin dificultad cu e importacion di articulonan qu turistanan ta cumpra na Corsow.

E impresion qu directiva di Kamer tin actualmente ta, qu e gran mayoria di comerciantenan ta di acuerdo cu e medidanan qu Kamer ta tumando den e affaire di Linen aki, y qu a alcansa tal proporcion qu e tabata dunando Corsow mal nomber na Merca.



E fotonan riba e pagina aki ta duna un idea di e accion di Kamer van Koophandel. Na Prins Hendrikwerf awe mainta nan a pone e promer bordchie qu ta avisa e turistanan mientras qu cuater mas lo ser pone na e puntonan di entrada di nos isla y otro lugarnan estrategico. Tambe, manera nos ta splica den e articulo aki banda, tur comerciante a hanja un carton imprimi cu e aviso aki riba dje. Varios pacus a pone e carton aki na un lugar prominente, pero durante un paseo qu nos a hasi awe mainta den varios di e principal cayanan di Corsow den e centro comercial, nos a ripara qu e cartonnan aki tabata brilla pa nan ausencia.



POLIS TA INFORMA



Recherche di San Nicolas a hanja keho di un dama, kende a conta cu un glas di e porta di su cas a keda destrui. Recherche lo traha proces verbaal contra e culpable, cu ta conoci.

Un caballero na San Nicolas a informa recherche cu nan a horta un suma di Fls. 400.-- for di un cas. E robo aki a tuma lugar na momento cu e caballero tabata na sonjo.

Un otro caballero na San Nicolas a duna keho cu e ta hanja falta di 19 carne.

Diamars mainta cuarto pa diez dos auto a dal riba otro riba e caminda di Tanki Flip pa Kibaima. E danjo material a monta na Fls. 1200.--. E auto a worde causa pa un di e chauffeurnan cu a sali for di un caminda di santo y subi caminda di asfalta sin paga tino cu e otro auto tabata pasando.

Diez pa diez diamars mainta tabatin un choke entre tres auto di famia riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na haltura di Hooiberg.

E danjo total a jega te Fls. 700.- y tabata debi na un di e chauffeurnan cu no a paga tino riba trafico.

Pa diezdos'or y diez diamars merdia tabatin un choke entre dos auto di famia na e skina Celciusstraat-Edisonstraat na Companashi. E danjo material tabata hopi halto Fls. 1300.-- y ta sinta den e hecho cu un di e chauffeurnan no a duna preferencia.

Debi na e awacero cu a cai den anochi di diamars pa diarazon na Oranjestad, un pick-up a slip riba caminda na haltura di garage di Aruba Trading y a bai cai riba su banda drechi den un rooi abao di e brug. E danjo material a jega te Fls. 300.-- y e chauffeur a hanja un herida chikito na su frenta.

Diamars ultimo polis a parti 11 proces-verbaal, duna 8 waarschuwing y 5 assistentie.

Na recherche di San Nicolas un caballero a duna keho cu el a perde su cartera conteniendo e suma di Fls. 30.-- y algun papel importante.

Un dama hoben a duna keho di maltrato contra su esposo. Recherche lo traha proces-verbaal contra e esposo.

Ayera mainta nan a informa recherche di Oranjestad cu un boto chikito di piska cu tabata mara dilanti Strand Hotel, a disparce. E boto no tin nomber ni number y parti pafor e tin e colornan bianco cu shinishi.

SR. H.L. BRAAM A REGRESA

WILLEMSTAD - Ayera a regresa Corsow, señor H.L. Braam, hefe di Servicio Informativo di gobierno. Señor Braam a cuminsa traha awe mainta.

Manera ta conoci, señor Braam a slaag na Hulanda pa su candidaatsexamen den Rechten na e Vrij Universiteit di Amsterdam.



WASHINGTON -- Miembronan di Comision di tres homber di OEA ta sali di Pan American Union pa bai aeropuerto di Andrew caminda nan lo tuma un avion pa bai RepublicaDominicana. Di robes pa drechi nos por mira: Embahador Ramon de Clairmont Dueñas, di El Salvador; Ilmar Penna Marinho, di Brazil; Ellsworth Bunker, Merca; y Guillermo Sevilla Sacasa, di Nicaragua.



SANTO DOMINGO -- Nos por mira con soldanan mericano ta preparando pa move di e posicionnan defensivo rond di Hotel Embahdor. E trupanan aki a posiciona rond di e hotel pa protege evacuacion di estranheronan durante e promer dianan di e revolucion dominicano. Telephoto UPI.

Fanaticonan comunista of peronista a ser acusa pe ataque contra consul mericano

Cordoba (Argentina) -- UPI -- Polisnan a acusa fanaticonan comunista of peronista, pe ataque di antayera nochi cu ametrallador contra e consul di Estados Unidos, Allison Temple Wanamaker.

Wanamaker di 47 aña di edad, di Seattle (Washington) a ser herida den cara y mannan pa dos homber, for di un auto. qu a alcansa su vehiculo dilanti luznan di trafico, ora qu e tabata regresa su cas for di consulado.

Nan a informa qu Wanamaker ta den bon condicion den un hospital di Cordoba, aunke e mester enfrentá un operacion delicado, pa saca un proyectil qu ta banda di su columna vertrebal, banda di su garganta.

E ametrallamiento tabata e di dos atake contra Wanamaker for di luna pasa. Un bom a destrui su auto ora qu esaki tabata di parkeer, aunke e functionario no tabata banda di e vehiculo ne momentonan ey.

Polisnan temporalmente a sera e zona di atake y a demora varios personanan pa interroga nan, pero no tabatin arresto.

Un agente di e embajada di Estados Unidos na Buenos Aires, a yega Cordoba pa participa den e investigacion.

Polisnan a bisa ---- sin duna mas splicacionnan --- qu nan ta kere qu e terroristanan a bini for di Buenos Aires, aunke Cordoba ta un baluarte di sentimiento fuerte peronista y comunista.

For di dia qu trupanan norteamericano a ser manda Republica Dominicana, nan a tene varios demostracionnan contra di Estados Unidos. Na oktober ultimo, e ciudad tabata escenario di un tiroteo entre polis- y elementonan peronista, quendenan a provocá disturbionan pa hasi qu e recepcion di e presidente frances Charles de Gaulle lo a fracasá.

Wanamaker a bisa polisnan qu e dos hombernan, qu tabata den un auto shinishi, a siguiele varios cuadro te ora qu nan a alcansele, ora qu ela para dilanti luznan di trafico Nan a para banda di dje, tira cu ametrallador y despues a baha na catuna. Testigunan di e atake a yama polisnan y un ambulance.

Polisnan a bisa cu nan a tira 10 tiru, dos di cual a alcansa Wanaker y e otronan a penetrá den e carroceria y windshield di e auto di e consul, qu tabatin e insigna diplomatica di Estados Unidos.

Polisnan a mustra riba e hecho qu nan no por a vinculá e atake, cu un campaña peronista di terror contra firmanan comercial norteamericano y personal di e embajada, pero no ta kita e posibilidad di un atentado peronista.

Fuentenan autoriza a informa qu e campaña a ser ordená pa e ex-dictador Argentino Juan Domingo Peron, den un carta qu ela manda pa su partidarionan for di su exilio na Spaña.

E carta lo a ser entrega ne lidernan peronista p esposa di Peron, Isabel Matinez, durante su ultimo bishita na Asuncion Paraguay.

E dirigentenan peronista a acusa tantu Brasil como Estados Unidos di a impedi na december ultimo, na Rio de Janeiro. E intento di Peron pa regresa Argentina.

For di dia qu pa prome biaha nan a revela existencia di e carta di Peron, atakenan cu bom a ser registra contra dos empresa norteamericano di cosmeticos y un di electricidad di Buenos Aires.

NORTEAMERICANONAN A ATACA VARIOS PUNTO NORVIETNAMES

Saigon -- (UPI) E trupanan norteamericano a sostene varios encuentronan cu guerrilleronan comunista den varios puntonan di Vietnam del Sur, mientras qu scuadrillanan di avionnan norteamericano a bombardea objetivonan militar rojo na Vietnam del Norte.

Nan a informa qu e trupanan norteamericano a mata 77 guerrillero y a captura 28.

E encuentro mas fuerte a tuma lugar na un punto qu ta keda na 48 kilometer nordeste di Saigon, E rojonan a sufri 35 morto. Nuebe norteamericano a resulta heridá.

Den e ofensivo aerea, 73 aparatonan perteneciente na forsa aerea y e armada a ataca un deposito di suministros, un emplazamiento di radar, varios brug y un deposito na Vietnam del Norte. Un portavoz militar norteamericano a anuncia perdida di un reactor F 105, qu a ser alcansa pa tiramentu antiaereo enemigu, pero e piloto a bula cu paracaidas y ela ser recohé pa un helicopter.

En vista di e frente polilca, e sudvietnamesnan catolico a intensifica nan campaña pa derroca e gobierno di prome ministro Phan Huy Quat, efectuando un acto di protesta den e palacio, di e hefe di estado na Gia Long.

Den e frente di guerra e esfuerso belico contra di Viet Cong Comunista a ricibi un inyeccion significativo cu e desembarco di 400 solda di infanteria australiano. Ta trata aki di soldanan qu ta siña den e guerra di guerrilleros.

Den un otro accion na terra, infanteria di marina norteamericano a mata dos guerrillero rojo qu a ataca un brug banda di e base Da Nang. Algun ora prome cu enemigu a laga un otro brug explota den e mesun zona.

Merca por usa su trupanan di combate na Survietnam

Washington --- (UPI--- E presidente norteamericano Lyndon B. Johnson a ser autoriza pa usa trupanan di Estados Unidos den accion di combate directo na Vietnam del Sur, semper cu dos condicion especifica wordu cumpli cu ne, segun e Departamento di Estado a anuncia awe.

Tal condicionnan ta :

--Autoridadnan militar vietnames mester pidi asistencia.---

E efectivonan norteamericano mester opera huntu cu e trupanan sudvietnames y nunca nan so.

Esaki ta cai inmediatamente cu e mision previo di e 51.000 efectivonan militar di Estados Unidos qu ta na Vietnam del Sur.

Solamente tres dia pasa, e departamento di estado norteamericano a declara qu e trupanan norteamericano solamente lo por defendé nan mes si nan ser ataca durante accionnan di "patrulla" qu ta ser cumpli pa defende e basenan di Estados Unidos.

E embajador di Estados Unidos na Saigon, Maxwell Taylor, a revela ampliacion di e funcionnan di e infantenan di marina y soldanan aerotransportá norteamericano, ora qu ela reuni cu e funcionarionan di e departementonan di estado y defensa, pa analiza e situacion di Vietnam y trata e proximo estrategia.

E secretario di prensa di e departamento di estado, Robert J. McCloskey, a bisa cu e decision " a ser adopta pa varios siman" y a califica esaki como " resultado di e mihor apreciacion militar di loke ta ser pidi pe actual situacion y mas despues, den loke nos por bin haña tambe".

Ela agrega qu e comandante norteamericano na Vietnam del Sur, William C. Westmoreland, te ainda no a hasi uso di su autoridad nobo.

Riba otro preguntanan, McCloskey a bisa qu e tabata pensa qu e decision tabata vincula qu e ofensiva nobo di e comunistanan, coincidente cu e cuminsamentu di e temporada di awaceru, qu ta pone e usamentu di poder aereo norteamericano ser limitá.

Departamento di Estado a expresa qu e resolucion di e Congreso di dia 10 di augustus, qu ta autoriza e presidente pa tuma e medidanan necesario pa protega y contestá e agresionnan di trupanan norteamericano, ta suficiente fundamento pa e reciente decision di usa soldanan norteamericano den bringamentunan.

Ne momento aki, Merca tin 51.000 homber na Vietnam del Sur, di cual 20.000 ta combatientenan. Nan ta kere qu e consultanan di Taylor cu e presidente norteamericano Johnson y funcionarionan di e departamento di estado y defensa, lo ta basá principalmente den e continuo fortalecimiento di e efectivonan di Estados Unidos y e aumento cu nan a proyecta di te hasta 160.000 homber di ejercito di Vietnam del Sur.

Voceronan di e departamento di estado a señalá cu e regimen comunista di Vietnam del Norte ta sigi sin duna señalnan di kier cuminsa combersacionnan di paz, den condicionnan aceptabel pa Merca.

Funcionarionan norteamericano ta na altura di e conclusionnan cu a ser recogé pa un mision di observadornan canadiense den esaki su bishita na Hanoi un siman pasa. E mision a informa cu e lidernan comunista " no ta prepara pa discusionnan incondicional, pero a insisti den cu nan lo admiti condicionnan claramente inacceptabel."

CALMA TA REINA NA MAROCCO ATROBE

Rabat (Marocco)--(UPI -- Rey Hassan a cuminsa na goberná Marocco cu podernan di emergencia despues cu e gabinete di prome ministro Ahmed Bahnini a termina cu su funcionnan.

Calma ta reina na Marocco. Informenan di e zonanan interior ta bisa cu e pobblacion rural-- tradicionalmente pro-monarquico, a ricibi cu agrado e promesa di Hassan pa pone e reformanan social den efecto, cu lo beneficia "esnan humilde", despues di a disolve Gabinete y Parlamento.

E gruponan politico --- cu a re comenda Hassan pa tuma tur e podernan constitucional --- a mustra nan mes hostil pa cu e Gobierno personal di e Rey, quende tin solamente 35 aña di edad. Pa analiza e situacion, nan a tene reunionnan special.

Funcionarionan di corte a bisa cu nan no sa si Hassan lo nombra su propio ministronan of cu el lo goberna cu su Gabinete personal, cu a actua como gobierno paralel nesun cu a ser disolvé.

Enfrentando un situacion politico tenso, provocá pe situacion economico y un balanza desfavorabel di comercio, e Rey a manda e ministro saliente di relacionnan exterior Ahmed Taibi Benhima pa Tunez, pa pidi e presidente Habib Bourgiba, pa aplaza su bishita, cu e tabatin fijá pa diahuebs awor.

E Rey a busca articulo 15 di constitucion, cu ta dunele podernan di emergencia, den un discurso di 35 minuut cu a ser transmiti door di radio. Dos ora prome e Gobierno debil di Bahnini a ser derrota un biaha mes den e Camara di Representante (Camara Baja), en vista di un cuestion legislativo.

E Rey e ora ey a pone Marocco "bao di un estado di administracion excepcional", pa un periodo indefini. E gruponan di oposicion a manifesta cu e decision ta ilegal, ya cu e podernan di emergencia solamente lo por ser usa "si integridad territorial di e pais ta ser amenaza, of si tin sucesonan ta tumando lugar cu lo por compromete e funcionamiento correcto di e institucionnan constitucional".

Chòu En Lai a termina su bishita na Tanzania

Dar Es Salaam (Tanzania)-- (UPI --- E prome ministro di China Comunista, Chou en Lai, a pone fin na su bishita ayera di cuater dia na Tanzania, firmando un declaracion den cual nan ta acusa Estados Unidos di agresion den Congo.

Ora cu Chou en Lai a sali cu avion for di akinan, nan a entrega un comunicado firma pa Chou y e presidente Julius Nyerere. E comunicado tabata reafirma e unidad di China y Tanzania den nan esfuersonan pa yuda e pueblonan di Congo, cu "ta lucha pa lubra nan mes for di e agresion norteamericano".

E nota ta agrega cu China y Tanzania lo sigi apoya e forsanan nacionalista cu ta cu ta opone nan mes ne regimen di e prome ministro Moise Tshombe.

Tambe nan ta condena e polisnan di segragacion racial di Sudafrica como inhumano. Nan a agrega cu e dominio di e minoria blancu na Rhodesia, y e opresion protugues riba e pueblonan di nan territorionan africano, ta constitui un amenaza pa paz mundial. Ademas nan a expresa den e comunicado cu e proximo conferencia afroasiatico di Algeria lo promove e espiritu di Bandung".



PAGINA DEPORTIVO



BASEBALL ROUNDUP

Liga Americana.
New York - E resultadonan y e posicionnan actual den Liga Mayor actualmente ta di siguiente manera. Minnesota Twins a gana Indios di Cleveland cu score di 6-2, den cual partido Camilo Pascual a logra su octavo victoria consecutivo contra sero derota.

Chicago White Sox à keda na dos wega y mei for di e prome puesto despues di a vence Boston Red Sox 7-2, Kansas City Atletics a supera Yankees di New York cu score di 3-2 y Senadores di Washington a gana Orioles di Baltimore 2-0.

Liga Nacional.
Jim Gilliam ta hasiendo un reaparicion tremendo pa Los Angeles Dodgers. Actualmente e ta bati pa un promedio di .55 den su ultimo seis weganan cu 11 hit, dos homerun, cincu carreda empuha y ocho carreda anota.

Ayera el a collecta tres hit y a roba un base den e victoria di 2-1 di Los Angeles riba Phillies di Philadelfia.

Milwaukee Braves a gana Chicago 8-2 den 1 inning, Rojas di Cincinnatti a gana e campeonnan mundial Cardenales di San Louis 5-4, San Francisco Giants a gana New York Mets 2-1 y Pirates di Pittsburg a gana Houston Astros 7-6 den diesun inning.



Alfonse y Gaston a bai en busca di un flyball di Clay Dalrymple den shortstop, pero finalmente shortstop di Cachorros di Chicago ta hasi e catch, robes, mientras Billy Williams cu tambe a bin duna su asistencia ta para mira.

E posicionnan:
Liga Nacional. Dodgers na prome lugar, sigi pa Milwaukee 3-1/2 wega atras, Cincinnatti 4, Giants 5, Pittsburg y Cards 7-1/2 Houston 8-1/2, Phillies 9-1/2, Chicago 11 y Mets 13-1/2.
Den Liga Americana:
Minnesota na cabes, Chicago 2-1/2 Indios 6, Detroit 6-1/2 empata cu Orioles, Los Angeles 8, Boston 10, New York 10 1/2, Washington 11-1/2 y Kansas City 18-1/2.

Aruba a keda number tres na Saint Croix

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diarazon marduga a bolbe Aruba e delegacion di softball masculino cu a bai participa na un torneo internacional na St. Croix, Islas Virgeness. Ademas di e equipo Aruba a participa na e torneo representacionnan di Puerto Rico, St. John, St. Thomas Tortola y naturalmente St. Croix tambe.

Promer compromiso di e equipo Arubano tabata contra di Puerto Rico cual wega a tuma luga ariba diavierna dia 4 di juni. Esaki a resulta den e mihor partido di e torneo. Den meonso di un ora e wega a keda completa resultando Puerto Rico vencedor cu score di 3 carrera pa 1. Pitcher perdedor pa Aruba tabata Victor Albus. Contra di St. John e segundo wega pa e team Arubano tabata.

Den esaki e muchanan local a worde derrota ampliamente cu e abultado score di 16 pa 2. Cu e derrota Arubano a worde carga e veterano lanzador Chico Romero.

Contra di Tortola, e equipo Arubano a sufri su tercer derrota consecutivo, e biaha aki cu score di 3 pa 9. Pitcher perdedor tabata Vero Maduro.

Promer triunfo pa Aruba a worde obteni den e wega number cuater enfrentando e team di St. Croix. Cu score di 13 pa 6 Aruba a gana su promer wega resultando Victor Albus pitcher ganador.

E mes dia Aruba a completa un double header ora cu nan mester a enfrenta St. Thomas. Esaki tabata ariba dialuna dia 7 di juni.

E encuentro aki tabata empata te den e ultimo inning cu cuater carrera pa banda. Te den e quinto inning a lanza pa Aruba Ovid Williams, kende den e inning ey a entrega e wega na Albus. Esaki a lanza e ultimo dos inningnan y como e equipo Arubano a laga esun di St. Thomas den tereno, Victor Albus a worde acredita cu su segundo triunfo di e dia ey.

Como campeon cu cuater gana y un perdi a termina e representacion di St. John, cu realmente a percura pa un sorpresa. Puerto Rico a keda den segundo puesto cu 3 gana y 2 perdi. Number tres a bira Aruba cu dos gana y tres perdi, number cuater Tortola, number cinco St. Croix y finalmente den ultimo luga St. Thomas.

Den fildeo colectivo e equipo di Aruba a sali number uno. E problema mas grandi pa e equipo Arubano tabata e pitcheo cu nan mester a confronta. Contrario na e sistema di slow pitching cu ta worde usa na Aruba, durante e torneo tabata ser permiti e sidearm pitching cu locual e bateadornan Arubano no ta custumbra.

Tocante di e organisacion di e torneo nos a worde informa cu esaki tabata pober. Desde cu e delegacion a yega na su hotel, por cierto for di e direccion di e hotel si a worde ricibi bon trato, di parti di e organisadornan no a worde haci ningun bishita na e hotel.

Tambe loke ta concerni e weganan mes e Arubanonan a bin cu un impresion malo tocante e organisacion. Diferente biaha for di publico mester a worde pidi un of otro persona pa actua como umpire, mientras cu na un ocasion un umpire tabata para ta combersa cu publico mientras cu tabata tin un hugada ta tuma luga na primera. E umpire di e base ey mes no tabata tin atencion na wega y ta e chief umpire mester a tuma decision.

RCA a obtene prome dos puntonan Arubano superando Tropical

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ayera nochi den Wilhelminastadion e tricolornan di Solito a obtene triunfo di dos gol pa un ariba e oncena di Tropicaal den un partido cu tabata tin su momentonan di bon futbol pero no cu a satisface enteramente. E victoria di RCA ta duna e dos promer puntonan pa un equipo Arubano den e actual campeonato Antiyano cu a cuminsa malo pa e oncenanan local. Resultado final di e wega ta duna claramente con e wega mes tabata, es decir cu un ventaha chikito pa RCA den dominio.

A bin Aruba for di Corsow e trio Schoop (referi, Alberto y Martina kendenan a traha como linesmen.

Den forma realmente sorprendente e promer gol a worde anota den di 7 minuut di wega caba. Un atake tricolor ariba alarobes ta hiba e bala pa alero Yonko Alberts, kende for di e propio linea di out na gol ta lora e bala aden. Keeper Pupy Diaz ta bon coloca tras di e bala, pero e bala ta haci un bons a stranjo na ultimo momento y ta dal den pecho di y a cambia di direccion y lora bai den gol. A pasa varios seconde promer cu tanto e hungadornan como e publico a realisa cu nan a caba di presencia e promer gol di un equipo arubano den e quinto campeonato. Promer reaccion tabata di e arbitro cu a pita senjalando pa meimei di tereno confirmando asina e gol.

Sin cu e delanteronan ta logra atakenan significante e partido ta continua. Un fuerte shot di Miguel Tromp ta worde bon garra door di e portero Godo Loefstok kende a tuma lugar di Feki Caster den e gol di R.C.A. Na e otro banda keeper Diaz tambe ta haci bon encarge ariba un shot largo di Alberts.

Den di 39 minuut R.C.A. ta avansa peligrosamente. E rechtsbuiten Bernabela ta ricibi un voorzet skerpi ya ta so cu keeper Diaz.

Esaki ta actua rapidamente y ta sali for di gol pa trata di kita Bernabela e bala. E ta logra taha e shot di Bernabela cu ta desvia y yega cerca Breinburg. E shot di Breinburg ta worde taha door di un defensa.

Faltando cinco minuut pa halftime Tropicaal ta haci cambio den su alineacion drentando Juan Tromp na luga di middenvoor Casper Boekhoudt. Tromp a pasa hunga half mientras cu Ruby Bislick a bai adilanti.

Apenas algun seconde tabata falta pa halftime ora cu un keeper Diaz ta reacciona bon ariba un peligroso shot di Gonzalez mandando e bala coner.

Segundo mitad: Alberts ta ripiti......

Despues di reanuda e partido R.C.A. ta bai rapidamente den atake.

Dos corner sigi ta worde forza ora cu keeper Diaz den largo uitval ta pomp un shot lastra di Cheppy Ras manda corner.

E segundo gol di wega ta worde produci den di 63 minuut. Corriendo den direccion di rechtsbuiten, Yonko Alberts, di R.C.A. ta tuma un pas y for di un distancia di mas o menos 25 meter for di gol e ta pone un shot diagonaal duro cu su links batiendo keeper Diaz por completo. Un bunita shot cu a pone R.C.A. adilanti cu dos cero.

Mas y mas Tropicaal ta hiba e bala adilanti awo. Un corner for di links ta baha net ariba cabes di Ruby Bislick pero esaki ta dirigi e bala directamente den man di keeper Loefstok.

E unico gol di Tropicaal ta bin den di 70 minuut. Otro corner pa e muchanan di Tanki Leendert ta worde cobra door di Miguel Tromp for di su propio lugar esta rechtsbuiten. E bala ta baha directamente den gol pa pone e scoreboard move atrobe. Keeper Loefstok ta reclama cu el a worde teni, pero e arbitro no a mira e hugada.

Tratando di busca e gol di empate, Tropicaal ta ataka fuertemente. E defensa tricolor tin di usa tur loke e tin pa contene e avansenan. Durante un largo atake Miguel Tromp ta saka un sorprendente shot cu sinembargo ta worde den bon forma teni pa e portero tricolor.

Simon Danies luego ta pone un skerpi voorzet cu Brete ta contra dirigiendo e bala malo.

Lastima ta cu den e ultimo cinco minuutnan di wega, e back estelar di Tropicaal Toko Tromp ta lubida cu el a bin pa hunga bon futbol y sin cu ta necesario ta comete algun acto cu no por worde aproba.

Bayendo hunto cu Alberts den busca di un bala Tromp ta cai y luego ta lamta coi un man di santo tir' e ariba Alberts. Su companjero di equipo Diaz mester a hal Tromp un banda pa e incidente no bira peor.

E partido a finalisa cu e scoreboard marcando dos pa uno den favor di R.C.A.

Diasabra awor e campeonato lo conitnua cu e partido Tropicaal contra Jong Holland na Aruba y R.C.A. contra Scherpenheuvel na Corsow.

PRAKTIJKDIPLOMA ENGELSE HANDELS-CORRESPONDENTE

Lessen op maandagavond van half 8 tot half 10 in het Domincuscollege.
Eerste les maandag 14 juni.
Nadere inlichtingen J. Carpay.
P.O.B. 304.

Staten van de Nederlandse Antillen

Buitengewone vergadering op vrijdag, de 11de juni 1965, te 10.00 uur des voormiddags, ter gelegenheid van de beëdiging van de waarnemende Gouverneur van de Nederlandse Antillen, de Heer mr. A.A.G. Smeets, ingevolge het bepaalde bij artikel 16 van het Reglement voor de Gouverneur van de Nederlandse Antillen.

De Griffier,
F.D. VAN GRIEKEN.



Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag 11 juni 1965, des namiddags om 2.00 uur.

AGENDA:
1. Goedkeuring notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Vervanging van de viskoelinstallatie op de markt te Oranjestad.

4. Toekenning van presentiegeld aan de leden van de Eilandsraad en aan gedeputeerden, die geen lid van de Eilandsraad zijn.

Oranjestad, 8 juni 1965.

De Voorzitter,
O.S. Henriquez.

KAN Inc.

DUNA E REY NA CAS

UN SORPRESA RIBA

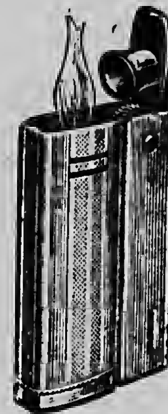
DIA DE LOS PADRES

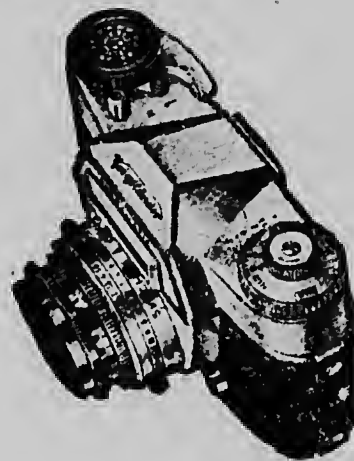


CU UN REGALA CU LO HACIÉ FELIZ DURANTE HENTER AÑA!

Feneta di Dashi	for di	3.75
Mancornia	" "	5.50
Set di Mancornia	" "	7.--
Sambechi	" "	1.20
Cadena pa yabi	" "	3.50
Penja	" "	2.--
Lighters "Zippo"	" "	6.50
Lighters di gas marca Ronson	" "	17.50
Pipa	" "	5.50
Habrido di botter	" "	5.--
Holoshi di saco	" "	6.25
Holoshi "Zodiac"	" "	57.50
Estuche pa sigaria	" "	3.--
Yabero	" "	2.20
Shaker pa Cocktail	" "	14.--
Syphoons	" "	24.--
Reenchi cu signo - kelki pa bitter		
Verrekijkers - Slide viewers.		
Camer's	" "	6.--
Set di pen	" "	8.50
Aparato electrico pa feita.	" "	22.--
Bril di solo	" "	10.--

PERFECTO - Y DURADERO - BUNITA





WAT KAN KAN KAN KAN ALLEEN



ON A DIET? TRY SWEETA

Two drops as sweet as one teaspoonful of sugar without the calories! Plastic purse-size squeeze-a-drop bottle. Economical.

REMITIDO

Sr. Redactor,

Permitimi un espacio den bo corant pa mi contesta e obrero sensato cu a scirbi un remetido den bo corant di diamars, dia 8 di juni 1965.

Mi contesta na e "obrero sensato" por lo pronto lo ta masha cortico.

"Dignidad di homber y hombresa ta worde demonstra ora cu un homber scirbi su nomber bao di e remetido". Pero como e "obrero sensato" no tabata bastante homber pa hacie'le mi kier conteste cu lo siguiente: "De bagaso, menos caso".

F.L. Maduro, presidente
F.T.A.-IOWUA.

MUCHANAN UN BOEKI NOBO

"E TESTAMENTO NOBO DEN PRENCHINAN PA MUCHANAN"

Cumpra pa Fls. 3.00
Na: LIBRERIA VICTORIA-NASSAUSTRAAT 73A -Aruba.
E/E - Publicacion di Editorial Evangelica.

BO A PIDI GAS CABA ?



Seccion Ingles di

MASCARUBA

cu orgullo ta presenta
Nan promer comedia na Ingles den 3 acto titula:

BLITHE SPIRIT

(pa Noel Coward)

Actornan: C. Sharpe, R. van Blarcum, P. Phillips, I. Ramphal, R. Williams, B. Philips, T. Groenevelt.

Bou direccion di Peter Holland, diabierna 11 di juni y diasabra dia 12 di juni 1965 pa 8.15 di anochi den Centro Cultural na Oranjestad.

Entrada f. 2,00.-

Kaarchinan ta di venta serca e miembronan di Mascaruba y na Boekhandel de Wit.

e sigaria mas tantu humd! ... **ANTILLANA** *cu filtro y sin filtro*

Partido socialista a resolve pa autoriza Deferre pa crea un poderoso frente anti-comunista

Paris -- (UPI)-- Congreso di Partido Socialista a resolvé pa autoriza su candidato presidencial Gaston Deferee pa e crea un poderoso frente anti-comunista cu cual, segun nan ta spera, nan lo por derrota presidente Charles de Gaulle den e eleccionnan general di december proximo".

Aprobacion di e mocion di Deferre a tuma lugar despues di tres dia di debate. Deferre ta kere cu De Gaulle lo por ser derrota den e eleccionnan presidencial di dia cincu di december solamente si tur e gruponan politico di e centro di izquierda integra un solido bloque di votacion.

E Congreso socialista tambe a reeligi Guy Mollet, di 59 aña di edad, ex-prome ministro y alcalde di Arras, como secretario general di e Partido.

Mollet a combati fuertemente e proposicion di Deferre basando su mes den cu e lo por nifica desaparicion di e gran socialista bieuw for di riba escenario politica nacional.

Pero Mollet y su partidarionan a acepta un modificacion di e proyecto Deferre ora cu nan a kere cu esey lo por causa division den e Partido.

Solamente dos delegado a vota contra. E sesion a dura henter anochi, dene barrio Clichy. E pacto, cu lo uni e integrantenan di e Federacion, sugeri pa Deferre, lo bini na vigor "por lo menos te despues di e proximo legislatura di november di aña 1972.

Consejo Nacional Socialista (cu ta bini ta ser e comision dirigente di e partido)lo mester uni su mes na Paris entre 18 y 19 di july proximo pa analiza e reaccion di e diferente gruponan centro izquierdista pa cu e oferta di e socialistanan.

Aunke Deferre tabata partidario di un accion mas rapido, e aprobacion di su plan lo ser considera como un gran victoria personal.

Deferre quende tin 54 aña di edad y alcalde di Marseille, mester a never mind e esfuersonan di Mollet y di otro figuranan dirigente di e Partido Socialista pa a ser nombra candidato presidencial dia cuater di februari di aña 1964.

Deferre a afirma cu e prestigio di De Gaulle den e pais ta asina grandi cu e lo por conquista facilmente e reeleccion presidencial --- a pesar di su 74 añanan di edad --- a menos cu e gruponan centroizquierdista combina nan forsanan y forsa De Gaulle automaticamente na baha.

Washington -- (UPI -- Juana Castro, ruman muher di e prome ministro cubano Fidel Castro , lo presta declaracion diabierne dilanti e comision di investigacion di actividadnan subversiva, segun e presidente di e grupo aki a anuncia.

Señorita Castro --- cu a kibra cu e dictador cubano, ---lo papia den un audiencia publica --- segun Willis --- riba e propaganda castrista na Estados Unidos y e viajenan ilegal pa Cuba.

Fuentenan di e comision ta indica cu Juanita Castro lo declara como testigu "amistoso".




HOUSTON - Aki nos por mira dos yiu di e astronauta James McDivitt ta hungando na un cabuya mientras nan tata tabata den espacio realisando orbitanan rond di mundu cu su compañero Edward White. Patrick (na man robes), di 4 anja, ta hugando serio, mientras Michael, di 8 anja, ta hugando sonriendo. Telephoto UPI.

nos bida social....



A duna man na oficina di censo pa nan proximo matrimonio e siguiente pareha:

Juni 9: Carlos Julio Mejia di Maicao, Colombia, cu Beatrix Myrna Quandt di Emmastraat, Oranjestad.

A nace:

Juni 7: Robert Orl, yiu homber di Pedro Canisio Quandus y Felicia Evarista Cristiaans.

Juni 3: Glenn Benedict, yiu di Johannes Damian Croes y Joanna Vries.

Juni 1: Mirela Maria, yiu di Ramonsito Gerardo Nicolaas y Coleta Solognier.

A fallece:

Juni 7: Rosa Werleman di Angochi 12, na edad di 90 anja.

Na edad di 48 anja a fallece diamars anochi den Lago Hospitaal sr. Victor Fortin, un supervisor den comisario di Lago y kende tabata biba den P. Hendriksstraat 19.

Na su esposa y dos yiunan nos ta extende nos profundo condolencia.

AUTORIDAD VENEZOLANO A DUNA E BANCO CENTRAL E PLACA CU NAN A KITA DI BELTRAMINI Y J. JIMENEZ

Caracas -- (UPI)-- Autoridadnan Venezolano formalmente a entregá ne banco central, 270.-000 dollar cu a ser incauta for di e dokter italiano Alessandro Beltramini y su amiga spaño Josefa Ventosa Jimenez. E acto di entrega a tuma lugar den e ministerio di asuntunan interior.

Beltramini y señorita Ventosa Jimenez a trata na introduci e suma ey scondi den nan pañanan ora cu nan a yega Venezuela na april ultimo. E dosnan aki a ser acusa di actua como correo di Partido Comunista Italiano y di entrega e suma ne Partido Comunista Venezolano cu e fin pa respalda subversion den e pais. Despues nan a sacanan pa Italia.

E entrega di e placa ne banco central a ser hasi dulanti representantenan di e ministerio di asuntunan interior, ministerio di hacienda y expertonan di polis den materia di placa cu ta trata dollarnan cu no ta falsu.

Mei mei di april, e ministro di relacionnan interior , Gonzalo Barrios, a anuncia cu e placa lo ser reparti entre e famianan victima di terrorismo y di e guerrillanan comunista y cu un comision special lo encarga su mes cu e distribucion. Gobierno venezolano a declara e caso di Beltramini totalmente serrá den e acto di ayera.

No. 30. **BO TA DESTINA PA MI**

"Pero esey no por Gitta. Ta mi obligacion pa percura pa bosonan. Mi kier purba ... bo mester dunami un poco tempo". "Pa nos tin solamente un obligacion Knut; nos mester evita pa e mucha aki crece den pleito. Y si nos bolbe reuni cu otro, nos no ta haci Marina ningun bon. Stimacion no ta laga nan obligué". "Pero cualkier dia lo e puntra pa su tata, y e lo juzgami malo".

"No, e no ta hacié. Lo mi conté con bon bo ta, y e tambe lo bay stimabo". "Y mi kier dunabo placa. For di e dia cu bo a bay lagami, mi tabata tiné prepara pa bo. Mi tin berguenza Gitta hopi berguenza. Casi mi no por keda mirabo den bo cara. Mientras ami tabata biba na grandi, abo a sufri y biba con cu ta, y asina mes bo a trece nos jiu na mundo. Y ainda bo ta papia di stimacion? Kiko mi mester haci pa demostra bo con terribel mi ta sintimi?" "Nada Knut, nada. Nos ta amigo di otro, no ta berdad? Bo sa kiko, de ves en cuando bin bishita nos, okey? Por ehemplo dia cu Marina haci anja. Semper lo e tin algo pa contenta su mes cu ne". "Y abo awor, Gitta? Pa abo tambe lo tin algo, pa contenta bo?

Gitta su cara ta bira corra, y e ta bira su curpa pa Knut no ripara. Mesora Knut a haya un solucion. E no a bisa nada mas, y Gitta no por a sospecha, con di repente e tabata tin tanto purá pa bay.

XXXXXXXXXXX

No tabata facil pa Knut, haci su idea bira realidad. Su esfuerzonan secreto, pa tuma contacto cu Constantijn Amberg, a keda basta tempo sin exito. Y asina a jega e dia cu e divorcio a bira realidad, y te ainda e no a haya ningun manera pa yuda Gitta. Knut tabata un hende cu no ta confia riba destino. Pero e atardi ey e tabata tin suerte. Theo Wolter a bisé, cu un amigo di dje, ta bolbe despues di un ausencia grandi. "Amberg ta un bon escritor, y ademas un bon tercio". "Amberg?", Knut ta puntra. "Su nomber ta Constantijn?" "Si," Theo ta contesta asombrá." Pero pakiko bo ta puntra? Ya bo a jega di lesa algo cu el a skirbi caba?" "No, pero mi ta buscando é for di basta dia caba. Porfin ta bin un poco lus den e scuridad. Theo. Tende..." El a conta Theo tur cos, y Theo ta scucha cu atencion.

"Promé nos mester haya sa, si su sentimentonan pa Gitta no a cambia". "Y lo no ta mucho facil tampoco. Ta dificil pa nos jega puntré. Mi no sa, si nos ta haci bon, pa hinca nos den e asunto ey Knut. Corda bon, cu ya a pasa varios luna caba.

Y ademas ya bo a divorcia di Gitta y bo mester stop di pensa riba dje". "Pero mi kier pa e haya sa, cu mi ta divorcia di Gitta, bo ta comprende. Kizas su reaccion lo duna nos di comprende. Theo, bo mester yudami. Lagami bay juntu cu bo, ora bo ta bay contré. Y esey ta masha normal, pasobra varios biaha mi sa bay serca bosonan".

"Si esey si. Pero bo ta kere cu bo bida privé lo interesé?" "Mi ta spera esey. Ora cu bo presentami na dje, bo mester pronuncia mi nomber hopi clá. En todo caso, e nomber Serno lo hacié corda algo. " "Bo ta masha sabi Knut, Y tambe mi mester lagué comprende, cu awe bo a divorcia y cu bo ta hende di mas felis riba mundo". "En todo caso, nos mester trata. Mi no ta haya sosiego, tantem cu mi no haci lo posibel, pa mira Gitta felis. "Ta con mi ta haci comprendebo! Wel, mi debe Gitta algo, en todo caso. E dia aya nos a comporta nos mes masha malo cu né. Dos ora despues - Theo a demostra cu e sa hunga bon comedia. Cu masha gran entusiasmo e ta bin cuminda Constantijn Amberg y despues e ta presenté su amigo Knut Serno. Cu masha atencion e ta pronuncia e nomber y Amberg ta reacciona manera un hende cu di repende el a hayé den un neishi di maribomba. E ta sera su wowonan un poco.

"Knut ta poco confuso awe", Theo ta bisa, hungando su rol basta bon. "Pero pronto esey lo pasa. Bo sa Constantijn, awe el a haya su divorcio....."

"Divorcio?" Constantijn cu no por a sospecha con e dosnan ey ta riparé, no por sconde su sentimientonan. Asombrá e ta keda mira Knut. "Bo tin .... bo tin.... "Si, mi a divorcia di Gitta", Knut ta bisa, y e ta duna Theo un sinjal, pa laga e so keda cu Amberg. "Bo a spanta, Sr. Amberg? Bo sa, cu bo ta librami di un carga pisá? Mi a sinta pensa tur manera, con mi ta haya sa bo sentimientonan". "Pero ki importancia mi sentimientonan tin pa bo? Tende un cos, Senjor Serno, mi no ta gusta haci chanza, y mi no ta soporta pa nan haci bofon di mi. Y esey ta bo intencion, no ta berdad? Cu gusto mi por dunabo cuenta, pero si esey ta sosede na un manera honrado". "Ta net esey ta mi intencion". "Mi no tin mester di puntra, con bo sa mi nomber". "No ta necesario. Poco dia pasá Gitta a pronuncié. "Bo ta equivoca. Esey mester ta varios luna pasa"."No exactamente cuatro siman pasa. E dia ey mi a bolbe mira Gitta bek pa di prome biaha." "Kiko bo di? Bo kier stop di haci bofon di mi? Bo por wel di sa, cu un dia mi a stima bo senjora masha hopi, y cu no tabata tin nada mas duro pa mi den e mundo aki, cu separá di dje". "Y esey a pasa awor? Mi kier meen e stimacion? Por fabor, senjor Amberg, nos kier ta honesto cu otro". "Nunca mas lo mi bolbe miré. E contes ey ta suficiente?" "No, pasobra te ora cu mi haya sa cu ainda bo ta stima Gitta mes anto cu antes, e ora numa mi por papia abiertamente cu bo" "Basta! Mi no ta dunabo ningun motibo, pa duné culpa. Gitta a bay bek serca bo, manera cu el a bay lagabo"." Bo no ta comprendemi. Gitta no a bolbe bek serca mi. y e lo no hacié tampoco. E ta stima un homber so, y esey ta abo, Constantijn Amberg". "Kiko bo di? Pero esey no ta ... locura! Nos no a mira caba su esey ta algo imposibel?" "Abo kizas. Pero Gitta no. Pero comprendemi no!

E ta sigui.....





















AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

RADIO CARACAS TELEVISION

2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novéla Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejias y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la loteria de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Majkham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Viaje al Fondo del Mar
8.30 El Detective Millonario
9.30 Intriga en Hawaii
10.30 Frente a la Prensa

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

SERVICIO MEDICO

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad Noord 5/6/7 Juni Dr. C. v.d. Bijl San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 5/6/7 Juni Dr. C.E. Zaandam
Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 9 uur v.m. Ds. Jacobs 6 juni.
Piedra Plat 9 uur v.m. Ds. Visser 6 juni.
San Nicolas 10.30 uur v.m. Ds. Visser 6 juni.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 Noticia Ingles
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo pa nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando Via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket
10.40 Momento di ritmo
11-00 Musica de Venezuela
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 English News
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Lo de ayer
2.30 Boleros Romanticos
3.00 Music for Teenagers
4.00 Le Esperanza y su Obsequio Musical
4.45 Variedad Musical
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypsorama-Budweiser
5.45 Musica Chevere
6.00 **Ora Infantil**
6.15 Musica di Colombia
6.30 Noticia na papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano-Club Surnam
8.15 Cont. di Fel. v Compl. Pet.
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu discONAN Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticia Español
7.25 Llamada a la Conciencla
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musico Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida

9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana

4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws

6.15 De Groene Weide

6.30 World News.
6.45 Lago Hour (M) Baptist Hour (T) Miracles (W) Musical Interlude (TH). Haven of Rest (F) Issues in the New (S)
7.00 Organ Hymans that Live (W) Sacred Songs (TH)
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies (M) Bible Time (T) Light and Life Hour (W). Haven of Rest (TH) Unshackled (F) Showers of Blessing (S)
7.45 Psychology for Living (M) Look Up and Beyond (S)
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.



Donderdag 10 juni:
DE VEER: 8.30 p.m. "40 Pounds Of Trouble" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Giant" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Kissis For My President" 18 j.
AURORA: 8.00 p.m. "The Candy Web" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m. "Que Seas Feliz" 18 j.